



DICIEMBRE 2016
NÚMERO 46

PLANA RASA

La Semana
Cultural 2016

Les Festes:
un pregó molt
especial

VI Marxa senderista
«Camins de
germanor»
(de Mont-roig
a Fondespata)

XXVI Feria
de Alimentos
y Artesanía

Tan a prop i tan
lluny..., tot es perd
i tot es guanya



Mont-roig, avui

i fa seixanta anys



De un vistazo / D'una ullada

Editorial

Recuperar tradiciones.....3

En portada

Blanco y negro / color.....4

Monroyo en la prensa / Mont-roig a la premsa.....5

En bandeja / En plata

Exposición-homenaje a los mayores de Monroyo12

Semana Cultural 2016.....14

XII Ciclo de Órgano.....17

Festes 2016. Un pregó molt especial de J.A. Carrégalo ...18

...I va començar la Festa (algunes fotos)....21

VI Marxa senderista «Camins de Germanor»24

XXVI Feria de Alimentos y Artesanía27

«Hotel-Boutique**** Torre del Marqués»30

Plana Rasa literaria / Plana Rasa literària

Poesía / Poesia: Col·lecció de jotes per cantar31

Poesía / Poesia: Paraules31

Narrativa: La buena gente31

Narrativa: Una gèlida nit35

Narrativa · Poesia: Tan a prop i tant lluny...
tot es perd i tot es guanye37

Cuentos / Contes: Donar carbassa39

Cuentos / Contes: Lo tio Mañas.....40

Cuentos / Contes: Lo llop i la rabosa.....41

Cuentos / Contes: La punta de la Camiseta.....42

Cuentos / Contes: Les tres amiguetes.....42

La Casa de la Vila

Ayuntamiento de Monroyo43

Plataforma informativa

La biblioteca45

Festival solidario de Navidad, 201646

Animación infantil47

Associació Clarió.....47

Comisión de fiestas.....48

Cajón de sastre / Calaix de sastre

Entrevista a Ernesto Nazario Martín, lingüista49

Juan Manuel Sancho Miguel, de Monroyo
a la Guerra de Cuba52

La Plana Rasa52

Les revistes locals al Matarranya53

Curiosidades / Curiositats · Hemeroteca.....54

Plana Rasa se hace responsable de los contenidos de la publicación a excepción de la sección opinión/correo del lector y de las colaboraciones firmadas, cuyas opiniones puede o no compartir. La opinión de esta revista se manifiesta, únicamente, a través del editorial.

HAZTE SOCIO

Cuota anual: 20 €. Menores de 12 años: 10 €

Si deseas ser socio, haznos llegar los siguientes datos*:

• Nombre y apellidos

• Fecha nacimiento

• Dirección (calle, nº, piso, puerta)

• N.I.F.

• Código postal

• Número de cuenta (20 dígitos)

• Población

• Correo electrónico

Cada socio tiene derecho a un ejemplar de la revista. Todos aquellos socios que no la reciban y deseen su ejemplar, deben ponerse en contacto con los coordinadores.

Si no eres socio pero deseas recibirla, puedes suscribirte por 8 € al año enviándonos tus datos.

* Entregar a cualquier miembro de la junta o enviar a: A. C. Sucarrats. C/ la Parra, 10. 44652 Monroyo (Teruel).
acsucarrats@gmail.com

Editorial

ASOCIACIÓN CULTURAL SUCARRATS

Recuperar tradiciones

Como se dice en la contraportada del libro *Mont-roig. El patrimoni immaterial (la literatura oral)*, libro número 12 de la colección «Lo Trill» (editado en septiembre de 2007) y escrito por José Antonio Carrégalo, los materiales recogidos en el mismo, fruto de una ardua y laboriosa investigación donde se recoge una gran parte de la memoria colectiva de Monroyo, no son solo para ser guardados en las páginas de ese libro, sino que se han de seguir utilizando para cumplir su importante función socializadora y para preservar aquellas tradiciones que se perdieron y que ahora, en algún caso, se quieren recuperar.

Parece que esto o algo similar es lo que va a ocurrir el fin de semana del 14 y 15 de enero, cuando se celebre la festividad de Sant Antoni Abat. Hemos llegado a esta fácil conclusión después de ver cómo, al lado del frontón, y por iniciativa de un grupo de jóvenes de Monroyo, se está construyendo una inmensa y magnífica barraca con unos pinos negrales de muchos metros de altura. Pero todavía es una incógnita la manera en que se va a representar, de algún modo, la vida del santo patrono de los animales y cuáles serán los personajes con los que nos van a sorprender.

Por ello, no queremos extendernos más en este editorial y sí dejar un hueco para plasmar en imágenes lo que hemos intentado explicar en los párrafos anteriores, no sin antes agradecer desde la Asociación Cultural Sucarrats el trabajo desinteresado de todas esas personas que han colaborado y que colaborarán en la recuperación de esta tradición.



CARLA MARZO



Blanco y negro / color

REDACCIÓN

¿Quién no se ha encontrado alguna vez con algo que le ha sorprendido gratamente mientras «navegaba» por Internet? Pues, eso precisamente es lo que nos sucedió un día a algunos de los miembros de la Asociación Cultural Sucarrats, en uno de esos ratos en los que te sientas frente al ordenador, tecleas «Monroyo» en un buscador y haces clic.

Y como suele ocurrir, unas páginas te llevan a otras, vas descartando y guardando casi al mismo tiempo, hasta que al final dimos con algo verdaderamente sorprendente: unas fotografías de Monroyo tomadas por D. Francisco López Segura el 22 de agosto de 1956, en blanco y negro, en las que podemos observar cómo eran en esa época parte de la Plaza de Josa y la Empedrada, así como los arcos de la Plaza del Ayuntamiento.

La foto citada en primer lugar, en la que podemos observar la disposición de las casas, con sus fachadas, puertas y ventanas, balcones y tejados, así como el estado en el que se encontraba la plaza y la empedrada, es algo más diferente que la segunda si las comparamos con las mismas fotos hechas en la actualidad y que también reproducimos, esta vez en color, en la portada y contraportada de la revista. Suponemos que todos estaremos de acuerdo en que es normal, porque resulta más fácil realizar mejoras en plazas, calles y casas que en los magníficos arcos de piedra de

finales del siglo XVI que sustentan el magnífico edificio renacentista donde se encuentra la Casa Consistorial y que, prácticamente, están igual que ahora, salvando las distancias y las labores de mantenimiento y consolidación que se han realizado.

De verdad que resulta muy gratificante oír decir a algunas personas que conocen bien Monroyo, pero que hace mucho que no volvían a visitarlo, que se han asombrado al ver cómo ha cambiado nuestro pueblo en estos últimos años, lo bien cuidadas que están, en general, las calles y plazas y el interés mostrado por la gente en mantener bien conservadas sus casas, intentando sacar a la luz, siempre que se ha podido, esa piedra que tanto caracteriza a nuestro pueblo y a la comarca del Matarraña.

Queremos agradecer a doña Rosaura Alberó, del Instituto de Estudios Turolenses, que nos haya facilitado las copias digitalizadas de estas dos fotografías en blanco y negro, pertenecientes al Archivo López Segura del mismo, agradecimiento que hacemos extensivo a su secretario general, don Francisco Javier Sáenz Guallar.

Estas fotografías fueron tituladas en su momento de la siguiente manera:

- Monroyo. Subida al ayuntamiento (cliché 704).
- Monroyo. Soportales del ayuntamiento (cliché 1481).



Únete al grupo de Facebook de Monroyo / Mont-roig y entérate de las últimas noticias

Uneix-te al grup de Facebook de Mont-roig / Monroyo i estigues a l'última de les notícies

Plana Rasa és
i serà
si tu vols
i com tu vols

t'escoltem

Plana Rasa es
y será
si tu quieres
y como tu quieras

**te
escuchamos**

Monroyo en la prensa Mont-roig a la premsa

Sin afán de exhaustividad, esta sección recoge las noticias consideradas de interés, relacionadas con Monroyo o alusivas al mismo, que han ido apareciendo en la prensa y que transcribimos por orden cronológico de forma literal, bien de la totalidad de la noticia o de algún o algunos fragmentos. *Plana Rasa* se limita tan solo a copiarla, citando el medio elegido para plasmarla, la fecha en la que ha aparecido, así como otras publicaciones y fechas en las que también se ha hecho mención.

Como podrán comprobar nuestros lectores, hemos cambiado la forma de elaborar esta sección para hacerla más ágil y no repetir innecesariamente las mismas noticias varias veces, máxime si tenemos en cuenta que no queremos reflejar ningún matiz ideológico, sino que simplemente pretendemos informar de la mejor manera posible.

Por supuesto, *Plana Rasa* se abstiene de exponer su opinión y desea que este cambio resulte del agrado de todos.

La Diputación destina 50.000 euros para las ferias de la provincia

La Diputación de Teruel subvenciona económicamente estos eventos para sufragar los gastos de organización y desarrollo de las ferias. Para poder llevar a cabo todas esas líneas de actuación, el Servicio de Agricultura y Ganadería ha dotado con 50.000 euros el programa destinado a tal fin. [...] En cuanto a las ferias que se celebran en el Matarraña, a Calaceite, Cretas y Monroyo se les conceden 1.736 euros a cada uno.

Noticies del Matarranya (1a quinzena d'agost/2016)

Hacienda retiene los anticipos a 17 ayuntamientos aragoneses por no informar sobre el presupuesto.

[...] En Aragón, de los 17 ayuntamientos, 7 están en Teruel y 10 en Zaragoza. De estos últimos, uno es por no entregar los datos de sus empresas municipales. No figura ninguno de Huesca. Los de Zaragoza son los siguientes: Bordalba, Fuendetodos, Lagata, Lucena de Jalón, Luesma, Moneva, Pleitas, Plenas, Salillas de Jalón y Samper del Salz. Por Teruel, se encuentran Blesa, Castelnuovo, Martín del Río, Monroyo, Plou, Samper de Calanda y Torres de Arcas.

Expansión.com, 9 de agosto de 2016.

Mejora en el patrimonio de 4 pueblos del Matarraña.

El último pleno de la Diputación de Teruel también dio el visto bueno a un convenio de colaboración con el Arzobispado de Zaragoza y la Obra Social de Ibercaja para la conservación del patrimonio arquitectónico-religioso de las iglesias de

la provincia por el que la institución provincial destinará 90.000 euros. [...] En Monroyo se actuará en la cubierta (30.000 euros).

Noticies del Matarranya (2a quinzena d'agost/2016).

Primera «beca artística». Presentación del trabajo.

Decenas de personas se congregaron en la Muela de Monroyo el sábado 6 de agosto, durante la Semana Cultural, para descubrir el trabajo de Mariel Rosales en esta primera 'Beca Artística'.

Noticies del Matarranya (2a quinzena d'agost/2016).

Europa Press, 9 de agosto de 2016.

La Comarca, 10 de agosto de 2016.



CARLOS MARZO



RUBÉN LOMBARTE



La fiesta y la diversión están aseguradas en Monroyo este agosto.

Este año, la Comisión abrirá los festejos con un Holi Festival. La vuelta de peñas, la morra y las vaquillas, entre los actos más esperados. [...]

Noticies del Matarranya (2a quinzena d'agost/2016).

La Comarca, 13 de agosto de 2016.

La música surge del patrimonio en el XII Ciclo de Órgano.

Fuentespalda y Monroyo acogieron la XII edición del Ciclo de Órgano Comarca del Matarranya, iniciativa que puso punto y final a la primera edición de 'Festivales del Matarranya'. [...] Esta XII edición del Ciclo de Órgano se cerró con una gran afluencia de público en las dos fechas [31 de julio y 7 de agosto, respectivamente], hecho que demuestra que la cita se ha consolidado dentro de la oferta cultural del Matarranya y cada año cuenta con más adeptos.

Noticies del Matarranya (2a quinzena d'agost/2016).

Kuzakabe Masakazu imparte un curso de cerámica en Monroyo.

El taller de cerámica Lo Filador de Monroyo celebra esta semana un curso especializado de cerámica cocida en horno de leña impartido por el artista japonés Kuzakabe Masakazu. El curso ha atraído a creadores de países como México y Es-

tados Unidos y artistas nacionales procedentes de Valencia, Madrid, Guadalajara, Guipúzcoa, Álava y Alicante. Todos ellos con un interés en común: las cocciones en leña a alta temperatura.

El horno ha sido diseñado por Masakazu, quien cuenta con una amplia experiencia internacional en la construcción y diseño de diferentes modalidades de hornos, como anagamas, hornos serpientes y el smokeless (sin humo). Este último, el utilizado en el curso, se caracteriza por su alta eficiencia energética, rapidez de cocción, reducida emisión de humos y por conseguir en sólo 24 horas los mismos resultados que se obtienen en un tradicional horno anagama, que requiere entre una semana y 20 días de cocción continua. De esta forma, se consiguen efectos como el esmalte natural de ceniza, una técnica con resultados sorprendentes los cuales son altamente apreciados y valorados en la cultura japonesa.

La ceramista argentina residente en Monroyo Daniela Krpan se decidió a la construcción de este particular horno sin humo ideado por Masakazu para lo que contó con la ayuda del albañil César Milián. Ambos se vieron seducidos por la reinención de esta técnica tradicional tras participar en un curso en Villarreal con el maestro japonés.

Diariodeteruel.es, 24 de agosto de 2016.

Noticies del Matarranya

(1a quinzena de setembre/2016).



RUBÉN LOMBARTE

La creación de los 'Festivales del Matarranya' consolida las grandes propuestas culturales.

La unificación de todos los festivales del territorio bajo una misma marca ha conseguido mejorar la promoción, la difusión y la asistencia a cada una de las citas veraniegas (Franjarock, Nit en Blanc, Quema de Artistas, Matarrnya Íntim, Matarranya i Música y Ciclo de Órgano). [...]

Noticies del Matarranya

(1a quinzena de setembre/2016).



Monroyo tiene un color especial.

La localidad del Matarraña ha vivido unas intensas Fiestas Mayores con actos de auténtico ADN mont-roigí. El día de 'la vespra' se vivió un divertido Holi Festival en la Plaza de Josa. [...]

Noticies del Matarranya

(1a quinzena de setembre/2016).

Alcaldes y vecinos esperan que la mejora de la N-232 devuelva a la comarca la actividad económica perdida.

El mal estado de la carretera, con las obras paradas durante 20 años, ha hecho que los conductores usen rutas alternativas. [...] La mejora de la N-232 (Santander-Vinaroz) en el tramo de 17,5 kilómetros entre el cruce de Ráfales y el límite con la provincia de Castellón, que eliminará 16 curvas ahorrando 3,5 kilómetros, se traducirá en un incremento del tráfico por esta carretera, vía natural de comunicación entre la zona de Zaragoza y el norte de la Comunidad Valenciana. Desde el Ministerio de Fomento, promotor de la obra, señalan que la reforma, que ya está muy avanzada y podría estar terminada a finales del año que viene, hará «más atractivo» el uso de la N-232, sobre todo cuando se una a ella la mejora del puerto de Querol en Castellón, un proyecto ya en fase de licitación. [...] «Sé de gente que se desvía por Teruel para ir a Vinaroz, a pesar de que son 100 kilómetros más que por aquí», comentó ayer el alcalde de Monroyo, José Ramón Guarc, quien se mostró convencido de que, una vez acaben las obras, «el tráfico crecerá». [...] Dos viaductos, uno de 1.200 metros de longitud (el de

CARLOS MARZO



CARLOS MARZO

la Val de Luna) y otro de 340 metros (el de San Bernardo), así como dos túneles (los de la Consolación, de 240 metros, y Monroyo, de 495 metros) son las infraestructuras más llamativas y las que de forma más directa harán posible la eliminación de las múltiples curvas existentes. [...] Además, se elimina la travesía urbana de Monroyo. [...]

Heraldo de Aragón (domingo 9 de octubre de 2016).

Diariodeteruel.es, 12 de septiembre de 2016.

La Comarca, 7 de octubre de 2016.

Cadena SER, 2 de diciembre de 2016.

El Comendador toma posesión de Mas de las Matas.

Los masinos vivieron el Regreso del Comendador que les hizo retroceder a comienzos del siglo XVIII. La recreación hizo viajar en el tiempo a Mas de las Matas hasta el momento en el que los hombres de esta localidad participaron en la defensa de Monroyo y Aguaviva y en los desastres acaecidos durante la Guerra de Sucesión a la Corona de España en el año 1705.

La Comarca, 17 de septiembre de 2016.

Los grupos de teatro aficionado se forman con Jaime Cros.

Un año más, la Comarca del Matarraña ha puesto en marcha los cursos de formación teatral para los grupos del territorio. El pasado lunes 19 se iniciaron las sesiones formativas con las agrupaciones de Monroyo y Valjunquera. [...]

Noticies del Matarranya

(1a quinzena d'octubre/2016).

El VIII Campeonato Regional de Morra ya tiene ganadores.

La Carpa del Ternasco de las Fiestas del Pilar ha acogido este sábado el Campeonato Regional de Morra, organizado por la Federación Aragonesa de Deportes Tradicionales y la colaboración de Pastores Oviaragón. El campeonato, que cumplía su octava edición, se lo han llevado Manuel Pérez

(padre e hijo) que se han impuesto a los, hasta hoy, actuales campeones David Morata y Álvaro Escusa, de Alfambra, en una final muy reñida por dos a cero (21-17 y 21-18). La tercera posición ha sido para la pareja de Monroyo formada por Fernando Guarc y Carmen Enguita, que han superado a sus paisanos Carlos Blasco y Andrés Gil (21-18 y 21-20). A la final acudían las parejas que se habían clasificado en las fases desarrolladas en Alfambra, Monroyo, Villalba Baja y Torrecilla de Alcañiz, siendo cerca de 200 los participantes que se han acercado a competir en estas localidades llegados de la provincia de Castellón y Teruel.

El juego de la morra está muy arraigado en la provincia de Teruel y parte de Zaragoza, Tarragona y Guadalajara, y en regiones de Italia, Francia, Túnez, Grecia y Croacia. Según las investigaciones, la morra se extendió por todo el Mediterráneo, en lo que fue la Corona de Aragón, perviviendo actualmente en los territorios antes mencionados. *Aragondigital.es*, 15 de octubre de 2016.

Empiezan las actividades deportivas de la Comarca.

[...] Como principales novedades de esta temporada, se han formado dos grupos de baloncesto, adultos y niños, en Monroyo, y ha habido un aumento significativo de participantes tanto en tenis como en pádel. [...]

Noticies del Matarranya

(2a quinzena d'octubre/2016).

Aragón con Gusto 2016.

La cuarta edición del festival gastronómico se celebra del 28 de octubre al 6 de noviembre en las tres capitales con la participación de decenas de restaurantes, hoteles, bares, tiendas y agentes gastronómicos de todo Aragón. [...]

En Teruel, con la feria de Monroyo y las Jornadas Gastronómicas de Otoño del Maestrazgo. [...]

Redaragon.com, 24 de octubre de 2016.

Comienzan las V Jornadas Gastronómicas del Matarraña.

En esta ocasión los establecimientos estarán repartidos por las localidades de Beceite, Calaceite, Cretas, Fuentespalda, Monroyo, Peñarroya de Tastavins [...]

La Comarca, 29 de octubre de 2016.

La DGA y Diputación destinan 400.000 € en las escuelas de Teruel.

[...] A nivel comarcal, destacar que un total de

13 escuelas del Matarraña se beneficiarán de estas ayudas, ascendiendo a una cuantía total de 77.599 euros. Muchas de las actuaciones subvencionadas se han desarrollado aprovechando las vacaciones del verano. Los municipios beneficiados son Arens de Lledó, Beceite, Calaceite, Fuentespalda, La Fresneda, La Portellada, Lledó, Mazaleón, Monroyo, Peñarroya de Tastavins, Ráfales, Valdehormo y Valjunquera.

Noticies del Matarranya

(2a quinzena d'octubre/2016).

Confusión y daños colaterales en Els Ports por el corte de la N-232.

El corte de la N-232 como consecuencia de la reparación del puente de la Bota, dañado a raíz del accidente de un camión que se precipitó hasta el fondo del barranco, no solamente está provocando confusiones entre los conductores que se dirigen a la costa sino que también daña carreteras secundarias por el paso de vehículos de gran tonelaje. [...] Una de las localidades a las que más está afectando el corte de la nacional en el Bajo Aragón es Monroyo, donde son varios los establecimientos que centran su actividad económica en el importante flujo de vehículos que transitan por la localidad, según destacaba el diario digital La Comarca: «Durante los fines de semana el tráfico se ha reducido hasta un 50%».

La Comarca, 17 de octubre de 2016.

Elmundo.es, 26 de octubre de 2016.

La compra de las fincas del Mas d'Arsís no tendrá ningún coste para el territorio.

[...] Este Centro de Ocio Ocupacional, que se levantará en el término municipal de Monroyo junto a la Virgen de la Fuente de Peñarroya de Tastavins, contará con una inversión progresiva. Pretende ser «un parque de ocio y cultura donde socialmente también podemos hacer mucho trabajo», añadió Rafa Martí, presidente de la Comarca del Matarraña, «incluso incluir talleres para personas con discapacidad». [...]

Noticies del Matarranya

(1a quinzena de novembre/2016).

La Comarca, viernes 14 de octubre de 2016.

Comarca y Ascuma (Associació Cultural del Matarranya) crearán mapas toponímicos de cada uno de los municipios del Matarraña.

En cuatro años se pretende recopilar toda la información de los 18 pueblos del Matarraña. Se

ha empezado a trabajar con los mapas de los términos de Cretas y Valdeltormo. [...] La idea es recopilar y preservar la toponimia tradicional de cada municipio, que poco a poco va cayendo en desuso. [...]

Noticies del Matarranya

(1a quinzena de novembre/2016).

Monroyo convierte los viejos columpios en sala multiusos.

Monroyo creará una sala multiusos de dos plantas y terraza incluida en la calle San Roque aprovechando una zona de columpios abandonada desde hace años. [...] Un proyecto que en esta primera fase invertirá unos 160.000 euros. Una actuación importante, pero, a su vez, considerada de urgencia, ya que el ayuntamiento recordó que la estructura había comenzado a ceder. El alcalde del pueblo, José Ramón Guarc, remarcó que «actuamos en un solar que en su día donó un vecino a Monroyo». [...] Un edificio que tendrá un parking en la planta baja y diferentes salas en la primera planta. El edificio solo contará con dos plantas, de tal forma que el techo quedará a la misma altura que la calle San Roque. «Se ampliará la calle, como si fuera una terraza, donde está previsto crear una zona recreativa para la gente mayor con unos bancos, una pérgola y máquinas».

Noticies del Matarranya

(1a quinzena de novembre/2016).



CARLOS MARZO

Lacomarca.net, 20 de diciembre de 2016.

XXVI Fira d’Alimentació i Artesania

El jamón, elemento ADN Matarraña y motor de la nueva Feria de Monroyo.

Tendremos el 2.º Concurso de Cortadores de Jamón y promoción de productos con tapeo. Mon-

royo vivirá los próximos 5 y 6 de noviembre una nueva edición de su tradicional feria. [...]

Noticies del Matarranya

(1a quinzena de novembre/2016). Suplement especial.

Heraldo.es, 4 de noviembre de 2016.

Diariodeteruel.es, 3 y 6 de noviembre de 2016.

La Comarca, 6 de noviembre de 2016.

El sevillano Cristóbal Muñoz gana el II Concurso de Cortadores de Jamón de Monroyo.

Se impuso en el acto estrella de la Feria de Alimentos y Artesanía.

Diariodeteruel.es, 6 de noviembre de 2016.



ROBERTO GASCÓN

La rehabilitación de la Torre del Marqués inicia la tramitación ambiental.

El proyecto para la construcción de un hotel de cinco estrellas en la masía Torre del Marqués de Monroyo, declarado inversión de interés autonómica por el Gobierno de Aragón, empieza a avanzar, al menos en lo que a la tramitación administrativa se refiere. Esta semana el Instituto Aragonés de Gestión Ambiental (Inaga) ha hecho público el proyecto de evaluación de impacto ambiental simplificado presentado por la empresa promotora Proyectos e Inversiones del Matarraña S.L., que permanecerá un mes en exposición pública a la espera de la presentación de alegaciones o sugerencias.

Con la exposición pública de este documento, esta iniciativa empresarial supera otro paso burocrático previo al inicio de las obras de restauración de esta masía del siglo XVIII emplazada en una finca de 110 hectáreas y rodeada de masa boscosa en la que ha puesto los ojos la empresaria madrileña Marta de Goiri. Administradora única de la

sociedad promotora del proyecto, como propietaria de una agencia de viajes de lujo en España conoce a fondo el segmento de población que intentará captar como inquilinos de este hotel. [...]

Diariodeteruel.es, 12 de noviembre de 2016.

El alcalde de Morella volverá a convocar a los firmantes del Acuerdo por la N-232.

El alcalde de Morella, Rhamsés Ripollés, volverá a convocar otra reunión de los alcaldes y representantes institucionales de los municipios de las provincias de Teruel y Castellón del eje de la carretera N-232 que en julio del año pasado firmaron el Acuerdo de Morella. Este segundo encuentro volverá a celebrarse en la localidad castellanense «antes de que termine este año», según confirmó el regidor morellano a este periódico. [...] El alcalde de Morella hizo hincapié en que la mejora de todo el trazado entre las dos provincias «es fundamental para el futuro socioeconómico de todo el norte de la provincia de Castellón y de las comarcas vecinas de Teruel». Además, recordó que «nos encontramos en un momento decisivo, porque se están produciendo avances que tienen que materializarse en la finalización del tramo de Monroyo y en el inicio de las obras del Puerto de Querol en Morella».

Diariodeteruel.es, 15 de noviembre de 2016.

Túneles de Monroyo y Consolación: Excavación mixta en material terciario compacto en la Comarca del Matarraña (Teruel).

Rover Alcisa, adjudicataria del tramo 'Acondicionamiento CN-232. Tramo: L.P Castellón-Intersección con Carretera Provincial a Ráfales' confió

en Lurpelan, como especialista en infraestructuras subterráneas, la ejecución de los dos túneles en mina comprendidos en este tramo, denominados Túneles de Monroyo y Consolación. Los sostenimientos de los cuatro taludes de emboquille también fueron ejecutados por Lurpelan. [...]

Interempresas.net, 18 de noviembre de 2016.

Tres restaurantes de Teruel, Plato Michelin.

Los restaurantes La Barrica y Rufino de Teruel y el Meseguer de Alcañiz han sido distinguidos con el Plato Michelin, que reconoce la cocina de calidad, y se han introducido en la Guía Michelin del 2017. Estos establecimientos se unen a Balagón Alto Maestrazgo, en Cantavieja; El Convent 1613, en La Fresneda, y Consolación, de Monroyo, que ya la disfrutaban.

Elperiodicodearagon.com, 26 de noviembre de 2016

Habitaciones con chimenea para disfrutar de unas cálidas fiestas en el Hotel Consolación.

Está ubicado en uno de los parajes más bellos y desconocidos de España, en el pueblo de Monroyo, de apenas trescientos habitantes. Las habitaciones tienen forma de cubo [...]

La Vanguardia, 18 de diciembre de 2016.

La Diputación destina 170.000 euros para la educación de adultos.

Estas ayudas permiten la contratación de 43 plazas de docentes a través de convenios con 29 ayuntamientos y la Comarca del Maestrazgo. Más de 5.000 personas se forman en estos centros repartidos por toda la provincia donde hay profe-



sorado del Gobierno de Aragón y también el que contratan los consistorios gracias a este convenio. [...] Los ayuntamientos que reciben las ayudas este curso son los de Albalate del Arzobispo, Alcalá de la Selva, Alcañiz, Alcorisa [...], una plaza de profesor que comparten Peñarroya, Monroyo, Torre de Arcas y Fuentespalda [...]

Diariodeteruel.es, 20 de diciembre de 2016

La Feria de la Energía en el Mundo Rural, de Fuentespalda, se centró en la recogida, transformación y usos de la biomasa.

[...] La alcaldesa de la localidad, Carmen Agud, recordó que en el territorio hay materia prima suficiente y destacó que en el Matarraña ya llevan tiempo trabajando con la biomasa. De hecho, las calderas de numerosos edificios públicos funcionan con este combustible y hay empresas en la zona que lo transforman y comercializan. Son Gil Forestal y Monroyo Industrial. Los primeros realizaron por la tarde, en la ermita de San Miguel del municipio, una demostración de cómo transforman la madera en astillas para combustible. [...]

Diariodeteruel.es, 1 de diciembre de 2016.

Lacomarca.net, 20 de diciembre de 2016.

La reoberta del 'Pont de la Bota' i les pliques del Port de Querol Noves alegries de la N-232.

Estos dies, i coincidint amb la visita del delegat del govern del País Valencià, Juan Carlos Moragues, s'ha sabut que més de 25 empreses s'han presentat al concurs del projecte del Port de Querol. Finalitzen també les obres del Viaducte de la Vall d'en Lluna a la N-232 al seu pas pel Matarraña. [...]

Temps de Franja digital núm. 30, de desembre de 2016.

El eje de la N-232 se une hoy en una gran plataforma de presión.

«Se crea una plataforma para reivindicar la A-68.»

Agentes económicos, asociaciones, empresas, representantes de los sectores sanitarios y educativos, municipios y comarcas afectados por el estado actual de la N-232 se han dado cita esta tarde en Quinto (Zaragoza) para constituir una plataforma de presión con la que exigir al Ministerio de Fomento el desdoblamiento inmediato de esta vía entre El Burgo de Ebro y Valdealgofra. [...]

«Una prioridad para la DGA.»

Por su parte, el Gobierno de Aragón asegura



RUBÉN LOMBARTE

que presionará a nivel político a Fomento para agilizar la vía entre El Burgo y Las Ventas de Valdealgofra, que lleva tres años encallada en el Ministerio de Medio Ambiente a la espera de la aprobación del informe de impacto ambiental. [...] También ayer el alcalde de Monroyo, José Ramón Guarc, se reunió con el secretario general de Vertebración del Territorio, Juan Martín, para trasladarle las inquietudes de los vecinos con respecto a las obras de adecuación de la N-232 que se están desarrollando actualmente a su paso por la localidad. Denunció que la carretera llevaba muchísimos años sin adecuarse y que Monroyo ha sido «maltratado» por todos los gobiernos centrales. [...]

La Comarca, 2, 4 y 15 de diciembre de 2016.

Lacomarca.net, 20 de diciembre de 2016.

Alcaldes del eje de la N-232 piden que el desdoblamiento comience en 2017.

Alcaldes de municipios de Zaragoza y Teruel afectados por la carretera N-232 han reclamado este miércoles al presidente de Aragón, Javier Lambán, que solicite el jueves al ministro de Fomento, Íñigo de la Serna, que se incluya en los presupuestos de 2017 el comienzo de las obras de desdoblamiento de esta vía. [...] Por su parte, el portavoz de los municipios turolenses y alcalde de Monroyo, José Ramón Guarc, ha destacado la importancia de «que se entienda esta carretera como un eje vertebrador» y que unir el Cantábrico con el Mediterráneo a través de la vía «puede ser muy importante para toda la zona y para todo Aragón». No obstante, ha matizado que «de poco serviría hacer un desdoblamiento hasta Valdealgofra si no se interviene también en el posterior puerto de Querol o se encuentra la carretera deteriorada. «Tiene que entender esa carretera como algo muy importante para desarrollar el territorio y esperemos que nos haga caso y empiece a trabajar», ha ase-

verado. Además, ha destacado el papel de la plataforma que se ha constituido en Quinto de Ebro para solicitar el desdoblamiento, un hecho que ha valorado como «un paso más allá», puesto que «no solo son los políticos los que se juntan y trasladan esa voz, sino que es toda la sociedad la que está demandando esa necesidad por muchos motivos».

El Periódico de Aragón, 2 y 4 de diciembre de 2016.

Heraldo de Aragón, 3 de diciembre de 2016.

Finanzas.com, 2 de diciembre de 2016.

Resolución de 20 de diciembre de 2016, de la Dirección General del Catastro, por la que se determinan municipios y período de aplicación del procedimiento de regularización catastral.

De conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional tercera del texto refundido de la Ley del Catastro Inmobiliario, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2004, de 5 de marzo (BOE número 58, de 8 de marzo) y en el artículo 4.1 del Real Decreto 256/2012, de 27 de enero, por el que se desarrolla la estructura orgánica básica del Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas (BOE número 24, de 28 de enero), esta Dirección General resuelve:

El procedimiento de regularización catastral

será de aplicación, desde el día siguiente a la publicación de esta resolución en el «Boletín Oficial del Estado» y hasta el 30 de noviembre de 2017, en los siguientes municipios del ámbito territorial de las Gerencias Regionales y Territoriales del Catastro. [...]

Gerencia Territorial de Teruel:

Aguatón, Alba del Campo, Albarracín [...], Monroyo [...].

Derecho.com (<http://www.derecho.com>)

Muere el Hortelano, pintor y diseñador de la movida madrileña.

Esta semana ha fallecido en Madrid, donde se trasladó a hacer la mili, el pintor y diseñador valenciano de la Movida, José Alfonso Morera Ortiz, el Hortelano. [...] Medalla de oro al Mérito en Bellas Artes, ilustró, entre otras, las portadas de algunos discos de Radio Futura o Gabinete Caligari. [...] Era cariñoso, detallista, directo y recio. Su padre, José Morera Martínez, farmacéutico de Valencia, era también aficionado a la pintura y a la decoración de botes de cerámica que él mismo modelaba. Su madre, Cándida Ortiz Ortiz, «Candy», nacida en Monroyo, un pueblo del Maestrazgo, era una buena recitadora y excelente poetisa de verbo ágil. [...]

Valenciaplaza.com, 21 de diciembre de 2016.

En plata / En bandeja

Exposición-homenaje a los mayores de Monroyo

MARCOS NAVARRO, «LA ENTREVISTA DE LA ÚLTIMA», DIARIO DE TERUEL, 8 DE AGOSTO DE 2016

Reproducimos aquí la entrevista que Marcos Navarro, del Diario de Teruel, le hizo a Elena Guarc, Secretaria de la Asociación de Pensionistas «Virgen de la Consolación» de Monroyo, con motivo de la exposición que recogió retratos y escenas costumbristas de los padres y abuelos de los pensionistas de ahora.

«Queríamos recordar cómo eran los mayores de hace años y sus actividades.»

¿Quién mejor que las propias personas mayores del pueblo para hacer un homenaje a los mayores de Monroyo?, pensó la junta de la Asociación de Pensionistas Virgen de la Consolación, que durante el fin de semana y aprovechando la Semana

Cultural ha expuesto en la antigua carnicería una muestra de más de 250 fotografías con retratos y escenas costumbristas protagonizadas por los padres y abuelos de los actuales pensionistas. La secretaria de la agrupación, Elena Guarc, cuenta cómo surgió la idea y la actividad anual de los socios.

¿Por qué una exposición-homenaje a los mayores de Monroyo?

Surgió como idea de hacer alguna actividad diferente a las que se hacen durante el año en la asociación y pensando en dar un poco de vidilla a la gente mayor, para que recordaran cómo eran los mayores de hace unos cuantos años y las actividades que tenían. Lo propusimos y la gente respondió muy bien.

La muestra recoge más de 250 fotografías. ¿Ha sido difícil conseguirlas?

Han colaborado 20 familias con fotografías, algunas más grandes, otras más pequeñas... La colaboración ha sido importante y hemos recogido casi 270. Lo que iba a ser un exposición de retratos ha derivado un poco en una visión de las actividades del campo, o de las casas, fotografías familiares, de festejos, jóvenes soldados o mujeres sirviendo en Barcelona. Todas las fotografías son originales. La exposición se inauguró el viernes y ha estado sábado y domingo, pero la gente demanda que el lunes (hoy) también esté abierta.

En la nota de prensa sobre la exposición comparan lo que han hecho con un Facebook vintage. ¿Cuál es la fotografía más antigua?

Hay una de principios de los años 1900 y tenemos hasta 1990. Allí nos hemos parado porque considerábamos que más recientes no eran antiguas.

Les ha salido una muestra etnográfica y antropológica que enseña cómo era la vida de antaño.

Hay un apartado de tareas del campo, otro de matanza, otra persona que era peluquera, gente lavando en el lavadero... También hay de fiestas y de una conmemoración especial que tuvo lugar entre 1957 y 1958: un aperitivo especialmente dedicado a los mayores que hizo el Ayuntamiento en colaboración con una persona del pueblo que vivía en Barcelona. También hay madres con bebés y alguna fotografía de parejas.

A través de estas instantáneas reflejan cómo era la vida en Monroyo.

Claro. También han aportado fotografías de los años 50, cuando el pueblo no estaba asfaltado, con las piedras de canto rodado que había en las calles haciendo dibujos.

Ayer, Día de la Ermita, fue una jornada especial para los mayores y pensionistas, ya que celebran su día grande del año. ¿Cómo lo hacen?

Desde hace 25 años, el primer domingo de agosto se va a la ermita de la Consolación, que aquí llamamos Mare de Deu, que está a dos kilómetros del pueblo, y se celebra un día de fiesta. Se hace una comida anual de socios con la gente que viene de fuera para las fiestas de agosto.

Este día será especial porque acudirá gente que no suele estar en el pueblo el resto del año.

En la asociación somos 135 socios, pero igual un 40% vive fuera. Pero igualmente se hacen socios.



MARCOS NAVARRO

¿Son activos? ¿Qué actividades realizan anualmente?

En dos ocasiones colaboramos con la Asociación Cultural Sucarrats en la organización de los avituallamientos de las marchas senderistas. Luego hacemos una comida en agosto y otra en Navidad. También se busca alguna charla de interés, como talleres de risoterapia o relacionados con alguna enfermedad. Desde hace años pertenecemos a Fecojupema (Federación Comarcal de Jubilados y Pensionistas del Matarraña) y, a través de ellos, hemos conseguido servicios de podología y de fisioterapia que, al final, hemos podido ir cuadrando para que vengan cada 15 o 20 días.

¿Tienen pensado ampliar servicios?

Vamos a intentar que una empresa de electrónica, que ofrece sus productos mejorados de precio, dé alguna charla para que la gente mayor pueda ponerse con el ordenador. También buscamos mejoras económicas para servicios de audífonos y óptica, y tenemos en mente hacer una recogida de hierbas medicinales.

Semana Cultural 2016

REDACCIÓ

SEMANA CULTURAL SUCARRATS 2016

Agenda de actividades:

DÍA 5

20h. Exposición de juegos tradicionales de la Comarca del Matarraña. En la carnicería vieja.
22.00h. Caminata nocturna y acampada.

DÍA 6

12h. Exposición de fotografía nocturna de Monroyo, a cargo de Luis Pitarque, en el salón de plenos del ayuntamiento.
16.30h. Taller de joyería en alabastro. Imparte: Carmen Pinilla, en el Salon Cultural.
22.30h Teatro a cargo del grupo: Viridiana. En la Plaza de Josa.

DÍA 7

19h. Concierto de Órgano en la Iglesia.

DÍA 8

20h. Taller de iniciación al flamenco. Imparte: Laura Arrufat. Días 8,9 y 10, en el gimnasio.

DÍA 9

19h. Cuentacuentos en plaza del Ayuntamiento

DÍA 10

18.30h Tarde de cine -23h. Noche de cine

DÍA 11

20.30h. Concierto de clave en la Ermita a cargo de: "Los Músicos de su Alteza"

DÍA 12

19h. Curso de pintura rápida. Imparte: Josa Guarc.



Inscripciones a cursos o taller a través de nuestro correo electrónico: acsucarrats@gmail.com
La organización se reserva e

Luis Pitarque
y su ayudante
en Monroyo,
Gonzalo Sanz

FOTOS: CARLOS MARZO



Miembros de la Asociación Fotográfica Bajo Aragón

Vamos a echar mano del refranero popular y, en esta ocasión, como «vale más una imagen que mil palabras», ilustraremos estos magníficos días, del 5 al 12 de agosto, con los anuncios de las actividades y algunas fotografías alusivas a las mismas.

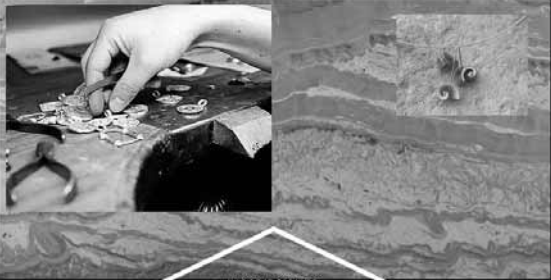
Esperamos que el concierto de clave a cargo de «Los Músicos de su Alteza», que estaba programado para el día 11 y que tuvo que suprimirse a última hora, se pueda celebrar en la Semana Cultural del próximo año.

Desde la Junta de la Asociación queremos expresar nuestro agradecimiento más sincero a todas las personas que nos ayudaron de alguna manera en la preparación y desarrollo de esta intensa semana, así como a todos los que participaron en las diferentes actividades, que esperamos fueran de su agrado.



Luis Pitarque presenta la exposición

TALLER DE JOYERÍA EN ALABASTRO



INSCRIPCIONES:
EN LA PANADERÍA DE MONARDYO A TRAVÉS DE NUESTRO
CORREO ELECTRÓNICO.

acsucarrats@gmail.com



FOTOS: LAURA ARRUFAT



Plaza de Josa
LAURA ARRUFAT

Grupo Viridiana
LAURA ARRUFAT





CURSO DE INICIACIÓN AL FLAMENCO

Inscripciones en la panadería o a través de:
acsucarrats@gmail.com



LAURA ARRUFAT



Cuentacuentos

LAURA ARRUFAT



CURSO DE PINTURA RÁPIDA

IMPARTE: JASÁ GUARC

INSCRIPCIONES: en la panadería de Monroyo o a través de nuestro mail:

acsucarrats@gmail.com

SEMANA CULTURAL SUCARRATS 2016



FOTOS: LAURA ARRUFAT



XII Ciclo de órgano

REDACCIÓN

Este año, el XII Ciclo de Órgano, que en Monroyo se celebró el domingo día 7 de agosto en la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, quedó inmerso en plena Semana Cultural, lo cual nos pareció estupendo, porque este es uno de los acontecimientos culturales que se está consolidando cada vez más en nuestra comarca y al que asiste siempre numeroso público, tanto de los pueblos donde se celebra como de los de alrededor.

Felicidades a la Comarca del Matarraña, organizadora y patrocinadora del Ciclo, y a su directora, Margarita Celma. Y nuestro agradecimiento a los ayuntamientos de Monroyo y Fuentespalda, que, junto con las parroquias de ambos pueblos y con la Caja Rural, han colaborado en este magnífico evento.

FESTIVAL DE **matarraña**
 Fuentespalda | Monroyo
12 Ciclo de Órgano
 Comarca del Matarraña | Matarranya
 Cycle d'Orgue
 Fontespada | Mont-roig
 Julio-Agosto 2016
 Juliol-Agost

31 julio / juliol
 20:00 h
 Iglesia / església de San Salvador
Fuentespalda Fontespada
 Organista:
 Susana García Lastra
 Barritono:
 Toni Marsol

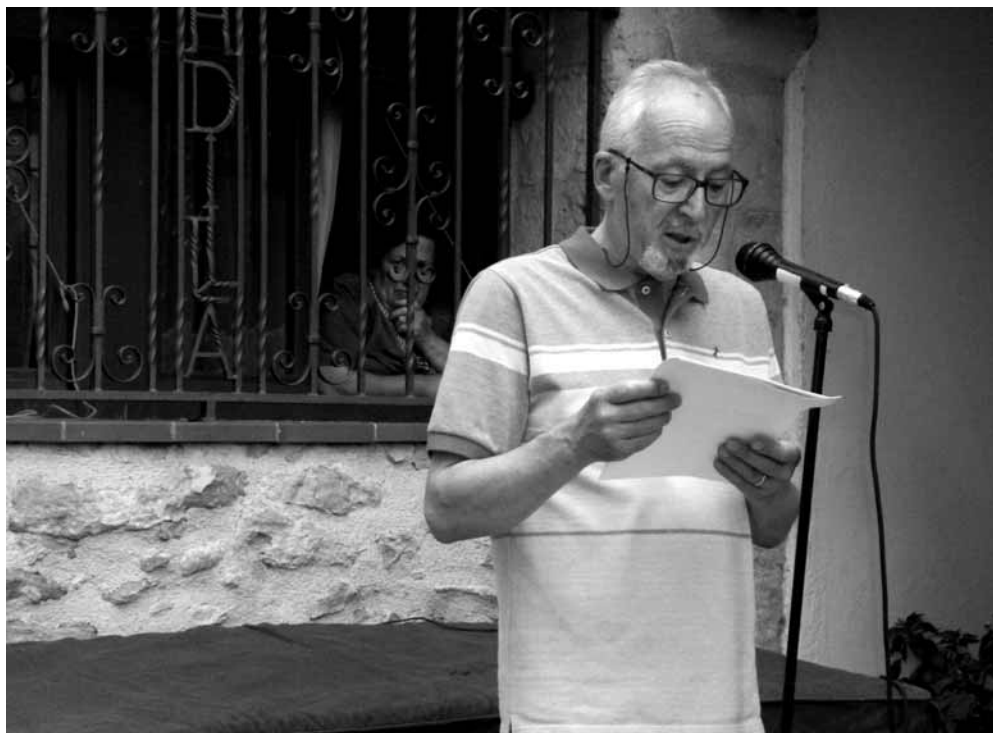
7 agosto / agost,
 19:00 h
 Iglesia / església de Nuestra Señora de La Asunción
Monroyo Mont-roig
 Organista:
 Jesús Sampedro Márquez

ORGANIZADA Y PATROCINADA
 COMARCA DEL **matarraña**
 www.comarcadelmatarrana.es

COLABORAN
 FUENTESPALDA MONROYO
 Parroquia de San Salvador de Fuentespalda Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción de Monroyo
 CAJA RURAL DE TERUEL
 Dirección del Ciclo:
 Margarita Celma
 La organización del ciclo podrá modificar la programación sin previo aviso y siempre respetando el orden de la programación.
 Conciertos con entrada libre

Festes 2016

Un pregó molt especial de Josep A. Carrévalo Sancho



Tots atents a les paraules de "Tonyín"

CARMETA PALLARÈS

Mont-roigins, mont-roigines. Amigues i amics.

Ja ho veeu, enguany m'ha tocat fer el pregó. La Comissió de Festes ha tengut la deferència de proposar-m'ho i els ho agraiixo de tot cor. Ser pregoner d'unes festes és un compromís. I més encara quan es tracte de les del teu poble. Però estic content i ho faig a gust.

Quantíssims anys han passat des de que aquell revoltós Tonyín de l'Hostal corrie i jugave amb la seua colleta pels carrers de Mont-roig... Hi penso moltes voltes. Perquè en poques dècades lo poble s'ha transformat d'una manera mai vista. Dels carrers de terra, enllosats o encodolats ham passat als pavimentats i endoquinats; de les parets de les cases, blanquejades amb un punt d'"azulete", a les magnífiques fronteres de pedra lluída; de les valentes, però tossudes cavalleries, als quatre per quatre i a la maquinària agrícola més sofisticada; del sacrifici d'anar tots los dies a buscar l'aigua al pou de la Vila o a les Forques, a la comoditat de disposar d'aigua corrent; i d'haver de baixar als llavadors públics de l'Agrévol, dels Bassiols o de la font del Domenge, als raders models de rentadores. És lo progrés, que contribuïx d'una manera destacada a que puguem continuar vivint aquí, a casa nostra, a la nostra terra.

¡Com ha canviat tot!

Ha canviat igual que natres, les persones, i la nostra vida, que, per seguir, seguim la pauta que marque la societat que diuen "de la informació". Perquè, avui, ¿Qui no té accés a Internet? ¿Qui de Mont-roig no dispose d'ordinador i de mòbil i d'una tablet? ¿Qui no té un compte de Facebook o de Twitter? ¿I qui no es comuniqua amb la família i els amics a través de WhatsApp? ¿Quede algú que no ho faigue?

Enrecordeu-to'n que, no fa molts anys, les comunicacions es feen per carta, que tardave dies i dies en arribar; i per telegrama i conferència telefònica des de la central de casa Saura, ja que la gran majoria de les cases no tenie telèfon. Segur que

els que passeu dels cinquanta encara ho teniu ben present a la memòria. ¡A que sí!

Però tot això és aigua passada. Ací als pobles també estem al dia. I és que, avui, ja no hi ha diferències substancials entre viure a Mont-roig i viure en una ciutat. Llevat que ací ham d'agarrar el cotxe per a quallqué cosa, perquè els servicis públics, com ara els hospitals, estan situats a considerable distància dels nuclis rurals, com és lo nostre cas. I quan un se fique dolent tot són presses i correntilles, i les carreteres que tenim no són les més bones d'Espanya. I parlant de carreteres, tot pareix indicar que, finalment, en tindrem una de decenta. Ara, lo calvari que ham hagut de patir durant tants anys, obligats a transitar per una carretera farcida de revoltes, llaurada de "blandones" i saturada de pegots, més pròpia del segle denou, ha segut llarg i dolorós. I ara esperem que tocant a la Venta mos faiguen un aparcament en condicions i prou gran. I que a la nova carretera anuncion lo poble, l'aparcament i els servicis que s'hi presten amb uns cartells ben grans i atractius que inviton a aturà's.

Però, en la mateixa línia del canvi i la transformació, anem al tema de les festes, que és lo que avui mos té reunits ací.

¡Quant han canviat les festes en pocs anys!

¿No tos pareix? Està clar que ho han anat fent al mateix ritme que el poble i que la gent. Lo progrés ha segut paral·lel.

Mireu: dels gaiters d'abans de la guerra, durant la postguerra vam passar a contractar un grup per a que tocare tots los dies, en sessions de migdia (a l'hora del vermut), vesprada i nit, i amb l'acompanyament musical de les professions. I els seus components es quedaven tots los dies a Mont-roig i minjaven i dormien ací. Ara, amb los anys, del grup únic ham passat a l'orquestra diària, que ve amb un gran camió i porte personal que monte i desmonte en poques hores. ¡Quina diferència més gran! ¿Verdat?

Però és que tot ha evolucionat. Abans de la guerra les nostres festes majors es reduïen a dos dies, lo de la Mare de Déu i lo de Sant Roc. I amb l'animació dels gaiters, i de la rondalla local, en les èpoques en què n'hi havie, ja en tenien prou. Los antics gaiters tenien

un bon repertori, com la jota dels Segadors, la cercavila de Mont-roig, o balls molt populars, com lo del Moixó de Montpeller, de l'Avena, de la Samarreta, del Poll, del Villano... La major part dels quals han segut recuperats fa alguns anys per la Galdrufa.

En este punt, parlant dels gaiters de la Galdrufa, dixeu-me fer un incís. Quin gran grup, lo de la Galdrufa. ¡Quant que animaven! I que determinants que van ser per a la nostra cultura. I és que la seua labor de recuperació dels balls populars i d'altres peces musicals va ser molt important. Que bonico serie que tornaren a tocar junts. ¡En reconeixement al seu treball tos demano un fort aplaudiment!

Moltes gràcies, amigues i amics. Este reconeixement se l'han guanyat mereixudament los de la Galdrufa.

Però no dixem que mos guanyo l'anyorança, i continuem amb esta mica d'història de les festes.

Además dels balls populars que díem adès, los antics gaiters que anaven pels pobles tocaven també polques i altres balls de l'època. Però ja en la postguerra els mossos van decidir fer un tercer

dia de festa, lo 17, en lo que ells serien los protagonistes, amb banda de música i tot. I al cap d'alguns anys los casats van optar per portar al dia sigüent, lo 18, una vaquilla o un bovet per a toreja' i després sacrifica'l i repartí's la carn entre els que havien col·laborat en la festa. Més tard, a mitjans dels anys setanta, els casats van començar a portar també orquestra i així va acabar consolidant-se lo quart dia, la festa dels Casats. Fixeu-tos com anirie la cosa al principi que l'any 1976, sent jo recent casat, aquell any vam decidir buscar una orquestra un dia o dos abans, ja en plenes festes. I vam tindre sort i ne vam trobar una que casualment

tenie lliure el dia 18. ¿A que avui és impensable un dia de festes sense orquestra? Pos això va passar fa quaranta anys solament.

Amb lo temps los casats van decidir fer una minjada comunitària dels socis, amb algunes parts de la carn de la vaca, que se separaven abans de repartir-la. Este va ser l'inici del dia de la minjada, que, finalment es va obrir a la participació de tot lo poble. Al remat, este rader dia es va consolidar com un més de les festes, que van quedar amb la vespra més cinc dies. ¡Una passada!

I és que, los de Mont-roig, además de sucarrats, tenim fama de festeros. O, com a mínim, això diuen les males llengües.

Però el que ningú discutix és que som gent oberta i hospitalària, además de receptiva, participativa i tolerant; que sabem organitzar-mos molt bé i que tots estem disposats a ficar-hi el muscle



Un moment del Pregó ISABEL CARRÉ GALO

>>Festes 2016. Un pregó molt especial de Josep A. Carrégalo Sancho

quan és menester. I és per això que les nostres festes han segut i continuen sent singulars i autèntiques. I han estat sempre molt nomenades i esperades per tota la contornada.

Fa poc me'n parlave una bona amiga de la Ginebrosa. I em die que les festes de Mont-roig han tengut en tot temps alguna cosa, molt atractiva, que no sabrie dir qué és però que les fa úniques i especials. I que la joventut del seu poble ha tengut sempre molta tirada cap a Mont-roig. I te raó. Perquè, de sempre, les nostres festes han segut, i són, un pol d'atracció i de concurrència molt destacats.

Certament, que et diguen això del teu poble és molt agradable. I és que, siguem sincers: ¿quí de nates no ha sentit una satisfacció molt entranyable, en una nit de festes, al vore la plaça de Baix tan pleneta de gent que no hi cap una ànima més? !Quina alegria més gran!

Però tornem al camí dels canvis.

Efectivament, aquí ham canviat tots i tot. Bé, tots i tot, no. Perquè la que no ha canviat és la Mola, la reina i sinyora de Mont-roig. La història diu que durant molts segles la sinyora de Mont-roig va ser l'orde de Calatrava. Però jo afirmo que per damunt de l'orde ha estat sempre la Mola, encara que els calatrus hi tingueren lo castell a dalt. De totes les maneres, si t'ho mires fredament, en certs aspectes la Mola també ha canviat, ja que se li ha ampliat la faixa, i se li han posat cables tensors i reds protectores. I ella, com a mare amorosa, mos té permanentment a la falda, mos cotxe, mos bresse i mos done escalforeta i abric quan convé. Però, a voltes, pareix no tindre'n prou amb lo nostre afecte i les nostres atencions. I quan li pareix se gaste unes males pulces que fan feredat. De tal manera que, de tant en tant s'enfade i dixen anar un regalet dels seus. Per això és convenient mantindre-la sempre ben abrigada, cuidada i enfaixada, per a que se sentigue còmoda i satisfeta. Així, de passada, si ella està calmada, nates també dormirem més tranquils.

Ah! I ja que parlem de la Mola, quan, tal com està previst, s'acondiciono la sendeta d'accés que puge per la bassa del Castell i per la caseta dels Coets, la bona relació entre els mont-roigins i la nostra muntanya de referència millorarà substancialment.

Però dixem-mos estar de romanços, que avui és la vespra, i la nostra xaranga, la magnífica i animadíssima xaranga "Dit i Fet", i les colles i les penyes, estan a punt per a la cercavila, i tots volem festa.

Ara, abans que res, en agraïment per la seua gran aportació a la festa mont-roigina, i perquè

porten lo nom i l'alegria de Mont-roig per tot arreu allà a on actuen, permeteu-me que tos demana un fort aplaudiment per a la xaranga "Dit i Fet".

Moltes gràcies. S'ho mereixen sobradament.

I de seguida acabo, amigues i amics.

Mireu: Mont-roig és un poble viu i dinàmic. Tenim iniciativa, gent preparada, ganes de fer coses i capacitat per a dur-les a terme. Coses a voltes grans i a voltes no tant, però que totes són necessàries. Ara, pensem que eixe dinamisme i eixa vitalitat lo hi devem bàsicament a l'associacionisme i al voluntariat social d'este magnífic poble i d'esta terra, que és única. Un poble i una terra que la bona fortuna mos ha assignat com a nostres i que tant mos estimem. Una terra que ham de respectar i preservar de tot mal, a l'igual que ham de respectar i preservar la llengua i la cultura pròpies. Perquè això és lo que mos identifique i mos done personalitat. Un poble, una terra, una llengua i una cultura que ham de passar als nostres fills en l'estat en que mos van arribar dels nostres pares. I, si pot ser, millorades.

Per estos pobles nostres en som pocs, i ja sabem que estem una mica oblidats. Però som valents i decidits. Lo nostre teixit social és tremendo. I és destacable la voluntat de la gent d'implicâ's en totes les iniciatives que es promouen en benefici comú. Només cal vore l'ingent treball de les Comissions de Festes, que cada any es trenquen lo cap per a oferir-mos unes festes millors, més completes i diverses.

Per tot això, com que, quan treballem ho fem de valent, ara ha arribat lo moment de divertir-mos. Ara toque disfrutar de les festes. Així que, dixeu-me que, per a acabar, i amb tot l'afecte, tos faiga unes recomanacions que m'ixen de ben a dins:

Passeu-tos-ho bé amb la família i els amics. Participeu activament en la festa, ja que la Comissió ha preparat un gran i extens programa. I disfruteu de la vostra penya i de la vostra colla. Però recordeu que la festa important i comú de tots los mont-roigins es fa a la plaça. Que la plaça és lo punt de coincidència i de trobada de tots. I que entre tots ham de fer que estes festes siguen les millors de la història. Encara que, ja ho sabeu, l'any que ve tocarà millorar-les. Perquè les de l'any que ve, si tots mos hi impliquem, seran també les més bones de la història.

Una fraternal abraçada i bones festes.

¡¡¡Vixque Mont-roig!!!

Mont-roigines!!! Mont-roigins!!! Que la marxa no decaigue!!! Donem lo toc d'eixida de les Festes Majors 2016!!!

...I va començar la Festa (algunes fotografies)



Cercaviles
RUBÉN LOMBARTE



Campionat de
Morra
RUBÉN LOMBARTE

>>Festes 2016. ...I va començar la festa (algunes fotografies)



Holi Festival
RUBÉN LOMBARTE





La xaranga
Dit & Fet
RUBÉN LOMBARTE



Ronda de penyes
RUBÉN LOMBARTE



VI Marxa senderista «Camins de germanor» (de Mont-roig a Fondespatla)

REDACCIÓ

¡Volvimos a acertar con el tiempo! Parece que estamos tocados con la varita mágica de la meteorología a la hora de fijar fechas para las diferentes marchas senderistas, porque a pesar de la fecha, 29 de octubre, en plena época otoñal en la que son frecuentes precipitaciones o temperaturas más bien frescas, el día amaneció estupendo, con una temperatura muy agradable para caminar y disfrutar.

En esta ocasión, fue imposible que todos los participantes salieran en la foto de rigor que siempre hacemos en la Empedrada, puesto que casi batimos el récord.

Serían las 9 horas cuando emprendimos la marcha y, como se puede apreciar en la foto adjunta, llenamos casi por completo todas las escaleras, desde la Plaza del Ayuntamiento hasta la de Josa.

En esta ocasión, nos dirigimos por la calle Muradas, después por la calle Conejos y, una vez que cruzamos la carretera, seguimos por el camino de

PRÓXIMA MARCHA SENDERISTA:
CAMINS DE GERMANOR
MONROYO // FUENTESPALDA

29 de Octubre de 2016

PRECIOS

SOCIOS: ADULTOS 10 / NIÑOS 5
NO SOCIOS: ADULTOS 14 / NIÑOS 9
*Niños hasta 12 años

El precio incluye: 1. Desplazamiento, seguro y comida al finalizar la marcha.
El pago se realizará en la plaza del Ayuntamiento, antes del inicio de la jornada.

8:30 h. Salida desde la Plaza del Ayuntamiento de Monroyo
14:00 h. Comida de hermandad para los participantes en el pabellón de Fuentespaldá.

INSCRIPCIONES: (hasta el lunes 24)
-En la panadería de Monroyo
-En la Caja Rural o en el Ayuntamiento de Fuentespaldá
-A través del correo electrónico: acsucarrats@gmail.com
Indicando: Nombre y Apellidos, DNI y fecha de nacimiento.

Organiza:
Asociación Cultural Sucarrats

Con la colaboración del Ayuntamiento de Fuentespaldá

PERMANECE ATENTO A LAS REDES SOCIALES

l'Agrébol, por la ruta marcada como GR-8.

Todo el camino estaba precioso y, por cierto, muy limpio, por lo que aprovechamos ya en este momento para agradecer a todas las personas que colaboraron en la limpieza y marcaje de la ruta. Verdaderamente, un trabajo encomiable.

Después de dejar atrás el tomo redó y cruzar el barranco, tuvimos las masías de Centelles, Bernardino y Antolí a la vista, en la margen izquierda del mismo. Un poco más tarde llegamos a los Masos Plegats, desde donde nos dirigimos al Mas de Caldú.

FOTOTS: ACS





Lo Tormo Redó

Bordeamos de nuevo l'Agrébol, llegamos al Molí del Cup, situado aproximadamente en la desembocadura del barranco con el río Escorça. Continuamos por la margen izquierda del río y, aproximadamente, enfrente del Mas de Gil, con su magnífico roble, repusimos fuerzas en el avituallamiento que previamente habíamos preparado y que dispusieron en algunas mesas Pascual y Roberto, que hacía un buen rato habían llegado, pero en coche, claro está. Otros también llegaron temprano hasta este punto gracias a que iban a caballo, como se puede ver en la fotografía.

Con el estómago reconfortado y el cuerpo caliente, continuamos la marcha. Nos llamó la atención la fuerza de las raíces de un pino, la forma en que había destrozado la pared que las



Parte de los Masos Plegats



Mas d'Antolí

>> VI Marxa senderista «Camins de germanor» (de Mont-roig a Fondespata)



cubría, seguramente con la colaboración de las lluvias caídas con anterioridad y que, como todos sabemos, contribuyen a que las paredes de algunos campos se vengán abajo.



Dejamos a nuestra izquierda el Mas de Perantón y a la derecha el Molí de La Torre, situado en la confluencia de los ríos Escorça y Tastavins. Seguimos por la margen izquierda de este último, con unas vistas privilegiadas del Mas de Llúcia y de la Torre del Marqués, en las faldas de la Molinera.

Luego llegamos al Molí del Batá, donde cruzamos el puente de la pista de Ráfales y entramos en el término municipal de Fuentespalda, desde donde nos dirigimos al Molí de les Sienes (nombre que podría tener relación con la paga que recibía el molinero por la molienda del



Mas de Llúcia
y Torre del
Marquès



Ermita de San Miguel



grano, una garba de cada seis que molía, cuyo nombre era «seisena», de donde derivaría el nombre de «Sienes»).

Continuamos la marcha por el camino principal, para desviarnos hacia la ermita de San Miguel, desde donde descendimos, siguiendo la ruta del calvario, hasta el pueblo de Fuentespalda, entrando



por los lavaderos y algunas de las fuentes tan pintorescas de la entrada al pueblo por este lugar. Subimos por la calle Mayor y nos juntamos todos en la plaza, donde pudimos refrescarnos con una buena cerveza.

Nos llamó mucho la atención la advertencia que aparece en la fachada de la monumental casa de los Belsa y, claro, no pudimos jugar a la morra.

La comida de hermandad para todos los participantes fue en el pabellón «Cubic» de Fuentespalda.



SE PROHIBE TODA CLASE DE JUEGOS EN LA PLAZA Y EN MISA DURANTE LOS OFICIOS DIVINOS BAJO LA MULTA DE CINCO PESETAS O CINCO DIAS DE ARRESTO (1879-2014)

XXVI Feria de Alimentos y Artesanía

REDACCIÓN

Monroyo vivió los días 5 y 6 de noviembre la vigésimo sexta edición de la Feria de Alimentos y Artesanía. Fue inaugurada por el delegado territorial del Gobierno de Aragón en la provincia de Teruel, don Antonio Arrufat.

La feria tuvo en el jamón su principal eje conductor, con el II Concurso de Cortadores de Jamón, celebrado el domingo día 6, único en su género en toda la provincia de Teruel y un evento que este año, al igual que el pasado, ha atraído a profesionales venidos de diferentes puntos de España. En esta ocasión, el ganador fue Cristóbal Muñoz, de Dos Hermanas (Sevilla), que podemos ver en una de las fotografías adjuntas en plena faena y

XXVI.FERIA DE ALIMENTOS Y ARTESANÍA

5 y 6 NOVIEMBRE
MONROYO MONT-ROIG

CONGRESO DEL JAMÓN
DOMINGO 11:00h II CONCURSO DE CORTADORES DE JAMÓN
11:30h CONCIERTO DE LA BANDA SAN ANTON
MÁS INFORMACIÓN: WWW.MONROYO.ES

ORGANIZA:
COLABORA:

>> XXVI Feria de Alimentos y Artesanía

con dos platos de jamón recién cortados. En previsión de que la lluvia hiciera acto de presencia, se instaló una amplia carpa en la Plaza de Josa con suficiente espacio para los cortadores y también para el jurado y público asistente, que, por cierto, fue muy numeroso.

Aparte de esto, y para potenciar el producto de proximidad, los expositores alimentarios ofrecieron una serie de tapas con las exquisiteces de nuestra tierra durante todo el fin de semana y que se pudieron degustar comprando el tiquet correspondiente.

Tal como dijo don José Ramón Guarc, alcalde de Monroyo, en los días previos, «se ha querido regresar a orígenes y potenciar artesanía y ali-



Ganador del
II Concurso
de Cortadores
de Jamón
ROBERTO GASCÓN



Inauguración de la feria
ROBERTO GASCÓN

mentación». El año pasado «funcionó muy bien, de ahí que este año repitamos el Concurso de Cortadores de Jamón, dándole al pernil y a los productos de la tierra el espacio que se merecen».

Por supuesto, no hay que olvidar la artesanía como segundo eje vertebrador de la feria y que estuvo muy bien representada por un número importante de artesanos venidos de diferentes provincias, aparte de la nuestra. Durante los dos



En plena faena y
rodeados de
público
ROBERTO GASCÓN



Ovación a la Banda Comarcal San Antón

ROBERTO GASCÓN



Los participantes en el II Concurso de Cortadores

RUBÉN LOMBARTE

FOTOS: NURIA ANGOSTO

días, hubo diferentes expositores, talleres y animación infantil. Como novedad este año, la noche del sábado, el grupo Focs i Flama, de Horta de Sant Joan, realizó un espectacular correfocs, incluido un rápel desde el campanario de la iglesia.

La Asociación Musical Banda Comarcal San Antón ofreció un concierto en la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción que estuvo muy concurrido, tal como se puede apreciar en las fotografías adjuntas. El sábado por la noche, hubo baile en el Salón Cultural.



«Hotel-Boutique***** Torre del Marqués»

REDACCIÓN

Respecto a esta noticia, de la que ya informamos en nuestra revista anterior, y con la intención de hacer un seguimiento de la misma, reproducimos aquí el Anuncio del Instituto Aragonés de Gestión

Ambiental por el que se pone en público conocimiento la tramitación del procedimiento administrativo de evaluación ambiental simplificada.

Núm. 214

Boletín Oficial de Aragón

07/11/2016



ANUNCIO del Instituto Aragonés de Gestión Ambiental, por el que se pone en público conocimiento la tramitación del procedimiento administrativo de evaluación de impacto ambiental simplificada del proyecto de hotel Boutique Torre del Marqués en pol. 3 parc. 547, en el término municipal de Monroyo (Teruel), promovido por Proyectos e Inversiones del Matarraña, S.L. Expediente INAGA 500201/01/2016/7262.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 37.2. de la Ley 11/2014, de 4 de diciembre, de Prevención y Protección Ambiental de Aragón, se pone en público conocimiento de las personas que previsiblemente resulten afectadas por el procedimiento administrativo de evaluación de impacto ambiental simplificada promovido por Proyectos e Inversiones del Matarraña, S.L., en el término municipal de Monroyo (Teruel), relativo al proyecto de hotel boutique Torre del Marqués en pol. 3 parc. 547, que podrán presentar en el plazo máximo de un mes desde la publicación de este anuncio sus consideraciones sobre la necesidad de someter el proyecto al procedimiento de evaluación de impacto ambiental ordinaria y, en este caso, los aspectos ambientales más significativos que el promotor deberá considerar en la elaboración del estudio de impacto ambiental, debiendo acreditar ante este Instituto los motivos por los cuales se consideran afectados.

Aquellas personas que se consideren previsiblemente afectadas se dirigirán por escrito al Instituto Aragonés de Gestión Ambiental, Edificio Dinamiza, 2C, 3.ª planta, Avda. Ranillas, 3, 50018-Zaragoza, donde podrán examinar la documentación ambiental así como en el Sistema de Información al Ciudadano del INAGA (URL: www.aragon.es/inaga/anunciopublico).

Zaragoza, 25 de octubre de 2016.— El Jefe del Área Técnica V, Óscar Fayánas Buey.

CSV: BOA20161107027

Col·lecció de jotes per a cantar

FESTEJADORS

Amb la filla de l'alcalde
me voldria jo casar
si no fore que al seu pare
ha eixit en lo manar.

Si un dia jo me caso
només en tu haurà de ser
que no se cregue ta mare
que mos casarem los tres.

Ta mare vol per a gendre
de l'alcalde lo seu fill
prou ferà si emparente
amb lo xic de l'alguazil.

Me pille un dia ta mare
amb la mà a la gatera
ella buscave un gendre
i jo la clau de la pallera.

Sol en nits de lluna clara
vindré "maña" a festejar
per a que veiguen a casa
que jo amb tu me vull casar.

Diu ta mare que per guapa
t'han de casar sense dot
la millor dot rebonica
ha de ser lo teu amor.

Si de nit a la finestra
te vinguera a rondar
no vulguera que ta mare
mos mirare festejar.

Ja li pots dir al teu pare
que sol vinc a festejar
per a que tingue guardada
l'escopeta de caçar.

Carmeta Pallarés

Paraules

Vas marxar amb les paraules
amb un silenci amagat
i em vas deixar amor meu
una eterna soledat.
Seran les teues paraules
les que trobaré a faltar
en negres nits sense lluna
i no em podré consolar.
Vas marxar amb les paraules
sense elles no podré estar
eren a la meua vida
llum, camí i felicitat.

Carmeta Pallarés

Plana Rasa literària: NARRATIVA

La buena gente

Si leemos el periódico o encendemos el televisor, a la buena gente se le parte el alma de ver cómo se está comportando Europa y sus gobiernos con el tema de los refugiados. ¿Tan difícil es comprender que huyen de su país porque los están matando, han perdido a sus seres queridos y les han destrozado sus casas? ¿Qué les queda? Nada, solo la tierra y el cielo.

Las familias que sufrieron el éxodo de nuestra Guerra Civil saben el dolor y la pena que esto supuso, los miles de soldados y gente civil y, con ellos, cientos de niños. ¿Qué hubiera sido de ellos si Francia no hubiera abierto la frontera? Al principio, se resistía, pero las naciones europeas presionaron y, finalmente, Bélgica se ofreció a acoger a todos los niños españoles, dándoles protección, cariño y educación, como fue el caso de los hermanos Dámaso de Monroyo. De esos niños, muchos se quedaron, se hicieron mayores, la mayoría con buenos estudios, trabajaron y crearon riqueza, y ellos encontraron allí lo que su país les había negado.

Hoy os relato la historia de mi buena amiga Carmen, que, a sus vividos 90 años y con una memoria lúcida, me contó de su exilio en Francia, cuando solo era una adolescente:

«Todo empezó cuando Valderrobres, en guerra, acogió a muchos niños y niñas, la mayoría de Belchite —algunos de ellos se habían quedado huérfanos—, que los sacaron de aquel infierno para preservarles la vida. A mis suegros les dieron una niña de unos ocho años, que a todos hizo mucha ilusión. La yaya Bruna tenía tres nietos

>> La buena gente

varones y la chiquita le parecía un milagro, pero la pobre venía muy asustada y lloraba sin consuelo. Supieron que en el pueblo, en la placeta de Santa Águeda, tenía un hermano. La llevaron con él, se abrazaron y allí se quedó. La guerra avanzaba y Valderrobres era un hervidero de militares de paso que iban a incorporarse a las batallas del Ebro.

'Batiste', que tenía mucho poder y era hijo del pueblo, organizó la huida de los niños, y un amanecer se los llevaron a Barcelona, a un sitio seguro. Carmen y su amiga Pilar supieron que Batiste necesitaba chicas para atender a los niños que fueron instalados en una torre de grandes dimensiones cerca de Martorell; las dos jóvenes se ilusionaron porque pensaron que podrían ganar algún dinero, ser útiles, ayudar y cuidar a los pequeños, que siempre fue y es una tarea agradable. Ellas no tenían más que 16 años, pero estaban abiertas a la vida y allí se fueron.

Un matrimonio de mediana edad, gente buena y responsable, el tío 'Jironi' y la tía 'Marieta', esta, buena cocinera, habían sido vecinos de Batiste y organizaban a los jóvenes que trabajaban en la torre para que cumplieran con las tareas que tenían asignadas. Respecto a los niños, había casi cien, y cada mañana, las chicas los duchaban, les ponían ropa limpia y, una vez aseados, les daban el desayuno.

La Generalidad y su buen presidente, Lluís Companys, tomaron la responsabilidad de ayudar a los refugiados, sobre todo a los niños que de Aragón y otras regiones huían de las bombas. Les asignaron cuatro maestros para darles clase, improvisaron cuatro aulas, trajeron pizarras, libros y material escolar, y en las horas de recreo, los sacaban a pasear por los jardines y huertas que había alrededor de la torre. Dos médicos del Hospital Clínico, uno permanente y el otro, dos veces a la semana, cuidaban de su salud para evitar el contagio y enfermedades que los pequeños tienen. No les faltaba la comida, porque todos los días, por la mañana, una camioneta les traía el pan y la leche, y tres veces por semana, los demás alimentos».

Carmen me contaba que para el desayuno comían una buena rebanada de pan con mantequilla y un cuarto de litro de leche con galletas. «En un par de semanas, los niños no parecían los mismos, habían engordado y de los lloros de los primeros días pasaron a las risas, en fin, se le veía felices.» Recordaba que entre los más pequeños había un niño de Beceite muy cariñoso que se tiraba a sus brazos y se las comía a besos.

«Todo hubiera sido como un cuento de hadas, pero amigos, la guerra avanzaba y en Barcelona ya no había seguridad para los niños.

Una madrugada se oyeron pasos fuertes, despertaron a las chicas y les dieron la orden de que levantaran a los niños y los vistieran con ropa de abrigo, que se los llevaban a la frontera. Aquella mañana la torre no era la misma: había un silencio sepulcral y todos los que allí trabajaban no podían reprimir las lágrimas. '¿Qué será de los niños?', se preguntaban. Menos mal que tenían al tío Jironi y a su mujer que, por ser dos personas mayores y haber vivido situaciones difíciles, les dieron ánimo. El tío Jironi dijo: 'no nos iremos de aquí, alguien vendrá a decirnos lo que tenemos que hacer', y así fue, porque a los dos días llegaron Batiste y su ayudante y les preguntaron:

–¿Qué queréis hacer?, ¿exiliaros a Francia o queréis quedaros en Barcelona? Pensadlo, tenéis un día; si es lo primero, prepararemos el transporte.

Todos decidieron por unanimidad ir a Francia.

Una joven tenía unos tíos en la barriada de les Corts, les dijo que se iban y que eran cuatro de familia. Decidieron ir al exilio. En total, eran dieciocho personas, y en Francia, en el pueblo donde estaban, les llamaban 'la grande famille espagnole'. Antes de partir, acordaron no separarse y, así, juntos, correrían todos la misma suerte.

En la frontera no encontraban tren para tanta gente, pero, por fin, en uno que iba a Montauban había sitio para todos. Cuando llevaban unos cuantos kilómetros, el tren se paró porque se había averiado. Al poco rato, se llenó el andén de mujeres con cestas, ofreciéndoles bocadillos, incluso una llevaba botellines de leche para los

niños. Las madres, en poco rato, dejaron las cestas vacías. ¡Qué solidarias y qué buena gente aquellas señoras francesas!

El tren les llevó a Caussade, cerca de Montauban. Cuando bajaron del tren, les esperaban dos gendarmes en el andén que les dijeron que se los llevaban al campo de refugiados, a unos 7 km de allí, a Septfonds. El tío Jironi, que sabía francés porque de joven trabajó en ese país, les dijo que, por favor, le dejaran ir al ayuntamiento, que quería hablar con el alcalde, que eran todos familia y no querían separarse. El gendarme le contestó que le parecía bien, y se fueron todos a 'casa la vila'. El tío Jironi avisó a Bruno de Melchoret, que casi tenía 18 años, de que si le preguntaban la edad dijera que solo tenía quince años -el chico era delgado y podía colar-, pues, podían llevarlo al campo de refugiados.

El alcalde era joven, amable y les recibió cordial y educado. 'Bien -les dijo-, esta noche les alojaremos en un local', y les llevaron unas colchonetas para que pudieran descansar. '¿Cuántos cabezas de familia son?', y le dijeron que cuatro. 'El ayuntamiento les pagará 15 francos a la semana a los cuatro y a todos los demás siete francos; este dinero es para que puedan comprar comida. Eso sí -les dijo el alcalde-, quiero un buen comportamiento, porque la Francia de la Liberté y la Fraternité no tolera a los malhechores. Quedan advertidos, y a cumplir'.

A la mañana siguiente fue un señor ofreciéndoles un local en alquiler, con cocinas y mejor equipado. Con el dinero que el alcalde les ofreció podían pagarlo, devolvieron la llave del otro local al ayuntamiento y el conserje les dio las gracias, porque podían llegar otros refugiados y necesitarlo.

Tenían muy cerca un matadero, de donde fueron a ofrecerles 'menudencias' de cordero y ternera, porque ellos lo tiraban todo; de una granja de gallinas, les traían huevos rotos que no podían vender, y un repartidor les traía leche y pan por la mañana (esto lo pagaban con el sueldo).

Los hombres se ofrecieron para trabajar en unas huertas que había por los alrededores y, a cambio, les daban verduras y hortalizas. De un taller de confección les ofrecieron trabajo, pero tenían que coser en la vivienda, porque el local lo tenían lleno y allí no lo podían hacer; cuatro chicas que dominaban la costura, entre ellas nuestra amiga Carmen, se dijeron:

-No importa, coseremos en la calle.»

¡Qué bonito es ser joven, abrirse y ver la vida con ilusión!

«Al atardecer, venía un grupito de chicas y algún chico y se iban a dar una vuelta con ellos. Le decían 'le tour de la village'.

El tiempo pasaba y la nostalgia de su querida España y su añorado Valderrobres les pesaba mucho.»

Carmen tenía a su madre viuda y a su hermano, más pequeño que ella. A Pilar, la amiga de Carmen, su familia y su novio le escribían y le decían que volviera pronto. En cuanto abrieron la frontera, les dijeron a los demás que ellas se iban. El tío Jironi les dio unas cuantas recomendaciones y muchos consejos; el hombre se sentía responsable y tutor de aquellas niñas. Les dio unos cuantos francos y, entre lágrimas, se despidieron de todos.

En la frontera, para no quedarse a pie, tuvieron que pagar el billete doble hasta Barcelona. Allí sintieron una gran emoción recordando lo felices que habían sido cuidando de los niños y niñas en la torre de Martorell. Cambiaron los francos que les quedaban y les dieron muy pocas pesetas, pero así pudieron coger el tren y llegar hasta Mora de Ebro. Allí tenían que coger el autobús que les llevaría a Gandesa, pero no les quedaba dinero, y el chofer les dijo que si no pagaban, se quedaban a pie. Las pobres chicas se echaron a llorar. Sentados en el autobús iban dos guardias civiles; uno de ellos se bajó al oír la discusión y les dijo que le dieran el equipaje, que subieran al autobús y que cogieran asiento, y dirigiéndose al conductor añadió:

-Y usted, ¿cómo puede dejar a estas chicas que no pueden pagar? ¿Adónde van a ir?

Se acordaron siempre de aquellos guardias que las protegieron, les ayudaron y lo

>> La buena gente

buena gente que fueron con ellas.

Llegaron a Gandesa y al coche de línea que, por fin, las llevaría a su destino, cuyo conductor era el tío Garbi, que las saludó con aquella sonrisa que tenía de bueno.

—Hala, subid, que de vuestro equipaje se ocupará el cobrador.

Cuando bajaron del coche, Garbi les dijo que se fueran al Arrabal y que dejaran el equipaje, porque él aparcaba allí y se lo sacaría.

¡Qué emoción, la plaza, el puente, el río...!

En la puerta de la ferretería Falgás estaba José 'del Ferré', se saludaron con una gran alegría y él les dijo:

—Iré al taller de mi amigo José y le daré la noticia (este era el novio de Pilar).

Llegaron a casa de Carmen, y la madre, su hermano, todos abrazados llorando, porque había vuelto y era lo importante. Pilar se quedó con ellos, porque sus padres y hermanos no habían regresado al pueblo. A la mañana siguiente, la madre les preparó el desayuno, ellas se asearon, se pusieron un vestidito sencillo y mono y dijeron:

—Madre, nos vamos a dar la vuelta a los puentes.

La mujer pensaría 'qué guapas, quien pudiera tener sus años'.

En la calle había un rosal y Carmen cogió un capullo y se lo puso en el pelo. Cuando llegaron al cruce, vieron en lo alto la silueta del castillo, altivo y hermoso, y como hijas del pueblo, se llenaron de orgullo. Cogidas de la mano, sin apenas hablar, llegaron al puente, apoyaron los brazos en las viejas piedras y se fijaron en el Matarraña, humilde y silencioso... Hacía tanto tiempo que soñaban con él que eso era para ellas, que venían del exilio, demasiado. Reanudaron su paseo y pasaron por debajo del arco de San Roque, la lonja, el ayuntamiento, la plaza, que a esas horas de la mañana estaba casi vacía, y, de pronto, en la esquina del bar de la plaza, vieron a un hombre: era Melchor, el alcalde. Se quedaron sin saber qué hacer y, luego, pensaron que era mejor dar media vuelta y salir pitando de allí, pero él, que las había visto, les hizo un ademán con la mano para que fueran hacia él, a lo que no pudieron negarse.

—Hola chicas, ¿cómo estáis? Habéis estado en Francia, ¿no? Y qué tal, quizá no muy bien, pero, bueno, lo importante es que estáis aquí y necesitamos que el pueblo se llene de jóvenes.

Melchor, con su simpatía y buena gente que era, les dio confianza:

—Bueno, supongo que querréis ganáros algún dinero, ¿verdad?

Carmen contestó:

—Claro que sí, no nos iría mal, porque no tenemos ni para comprarnos un par de alpargatas.

—Pues, bien, tenemos 'la horteta', desde el puente de piedra hasta el río Tastavins sin segar la alfalfa y urge hacerlo. Esta noche id a la casa de estos señores que ayer me pidieron que les ayudara a encontrar gente, porque, si no, perderían más de una cosecha.

Las chicas le dijeron que allí irían y le dieron las gracias por la propuesta.

Al atardecer, hicieron el mismo recorrido: el puente, el río, la plaza. Había chicas y chicos demasiado jóvenes, no había ninguno de veinticinco años en adelante, porque unos estaban en el exilio, otros repitiendo el servicio militar y otros muchos, muertos. Pero los que estaban se encontraban llenos de ilusión, hacían planes para el día siguiente, que era domingo, y decían que a las cinco de la tarde todos irían al baile al salón de la sociedad, y pensaban que pronto bailarían con orquesta, porque —decían— 'el tío Carbonet ya tiene organizado convertir la banda en orquesta, y él será el director'.

Aquel domingo, las dos protagonistas de esta historia, una con su novio y la otra con mozos del pueblo, se divertieron bailando como hacía tiempo que, por circunstancias amargas que todos conocemos, lo tuvieron vedado. Se prometieron no hacer muy tarde ya que al día siguiente, a las 7 de la mañana, 'corbella' en mano, tenían que ir

a segar alfalfa a 'la horteta'.

Si nos paramos a pensar la de buena gente que se encontraron Carmen y su amiga en su corto caminar siendo casi unas niñas y luego pensamos en esos exiliados que nos piden ayuda, nos gustaría pensar que también la encontrarán, que los mayores recuperarán la casa que perdieron un día, que tendrán trabajo y un plato de comida y, sobre todo, paz, la PAZ que todo ser humano necesita para vivir. Y los niños, ¡ay los niños!, esos que están jugando en un barrizal de agua sucia, lleno de lodo, con un balón desinflado que casi no puede rodar.

No os dejaremos queridos pequeños, tendréis un platito de comida buena y una camita caliente para dormir vuestros sueños, una escuela llena de libros, pizarras y cuadernos, aprenderéis con ese maestro sabio y bueno que os está esperando y jugaréis en una calle limpia y ancha, que será vuestra calle. Vuestros pies harán rodar una hermosa pelota y subirá tan alta que tocaréis el cielo, y ¿sabéis por qué?, porque en el mundo, la BUENA GENTE siempre estará presente, ya que es la mano ejecutora de Dios.

Esta historia la escribí en abril de 2016 y Carmen, nuestra amiga, falleció el 1 de mayo. Sirva de homenaje a tantos miles de compatriotas que, como nuestras heroínas Carmen y Pilar, cada una con una historia en la mochila, tuvieron que coger el largo y penoso camino del exilio.

Gracias.

Quisiera terminar este relato con alegría y esperanza, cantando todos algunas estrofas de la bonita canción de José Luis Perales titulada Que canten los niños:

«Que canten los niños, que alcen la voz,
que hagan al mundo escuchar,
que unan sus voces y lleguen al sol
en ellos está la verdad.
Que canten por esos que no cantarán
porque han apagado su voz,
yo canto para los que no tienen pan
yo canto para no escuchar el cañón.»

Aurèlia Lombarte i Segura

Una gèlida nit

Va ser una gèlida nit, a les acaballes del mes de gener que iniciava la segona meitat de la centúria, quan el poble de Mont-roig es va vestir d'un blanc immaculat per a celebrar l'arribada al món del que seria el segon fill de la Pilarin de l'Hostal i el Pepe Carrégalo. Ella, mont-rogina pels quatre costats. I ell, un gentil andalús, natural d'Antequera, que havia arribat uns anys abans perseguint un futur una mica més prometedor que el de la milícia mobilitzada durant la guerra que mai no acabaven de llicenciar.

La nevada va ser de les que marquen època ja que se n'hi va posar més d'un metre. Però el part va anar com una seda. Fort i sà com un roure, el naixement d'aquell xiquet, a qui batejarien com a José Antonio Aurelio però a qui tots anomenarien Tonyín, va comportar una certa reconciliació de la família amb la vida. I és que quatre anys abans havien patit una experiència traumàtica amb la seua primera filla, l'Elenita, a causa d'un lamentable accident que es va produir en el moment del part, esdevingut precisament en un centre sanitari. Un accident que va deixar la criatura impossibilitada de per vida i que va marcar la família per a sempre.

Per tal motiu els pares havien decidit, amb el beneplàcit dels parents més

>> Una gèlida nit

propers, que ja que tot havia anat tan malament en un centre sanitari, la nova criatura, i les que vingueren després, si és que en venien més, naixerien totes a casa. I presa tan dràstica decisió, quan faltava poc per al final de l'embaràs, la mare es va traslladar a Mont-roig, a l'hostal de la Placeta que regentaven els seus pares, ja que, en aquell temps, el matrimoni i la seua filleta vivien a Domeño, un poble valencià. I allí, a l'hostal, a casa seua, en un dormitori no gaire gran al que s'accedia directament des del menjador, va donar a llum sense incidents remarcables a aquell portent de personeta —cinc quilos de criatura no eren cap broma—, durant la matinada del 28 de gener de 1951, assistida per les dones de la família i per la tia Ramona del Mosquet, la comare del poble que comptava amb una dilatada experiència. Encara que, a darrera hora, escarmentats per causa de les complicacions del primer part, i a pesar que tot anava normal, van decidir avisar també al “sinyor Roglan”, lo practicant del poble.

José Roglán Foz és una de les figures de referència de la meua infància. El recordo com un professional seriós, responsable i atent que anava pel poble amb el seu instrumental a posar injeccions als malalts. El cerimonial es repetia a cada casa, ja que abans de punxar havia de bullir uns quants minuts la xeringa i l'agulla escalfant l'aigua del recipient amb una mica d'alcohol. Jo li tenia un gran respecte. I no solament per la temor que em feien les injeccions. Alt i prim com un Sant Pau, i de caràcter afable, era fill de Vall-de-roures però estava casat a Mont-roig. I a més d'exercir de practicant feia de barber. Era una forma, bastant comuna entre els practicants de l'època, de complementar els ingressos.

El senyor Roglan tenia la barberia a l'entrada de casa seua, al número onze del carrer Gigantes, contigua a casa Sastron. Una entrada prou espaiosa en la que no faltaven mai uns quants “tebeos” a disposició de la canalleta per a què s'entretinguera mentre els tallava els cabells. Era també una manera de fidelitzar els clients més jòvens ja que en aquella època els tebeos eren gairebé un article de luxe que no tots es podien permetre.

Certament, a mi m'agradava anar-hi sovint, ja que amb aquella excusa me'ls podia mirar i llegir tranquil·lament. I allí, de forma gairebé invariable, aquell bon home, mentre m'arreglava els cabells ben curts, em contava que jo, amb aquell cosset exuberant, havia naixcut ja mig criadet. I em provocava dient que a més de posar-me a plorar com un desesperat, tal com convenia en aquelles circumstàncies, just en el moment de nàixer vaig fer una pixarrada tan gran que el vaig deixar banyat del cap als peus.

M'ho va explicar infinitat de vegades, i ma mare, ma iaia Adoracion i la tia Isabel ho corroboraven. I haig de confessar que, de menut, i encara de jove, imaginar-me aquella escena em feia una mica de vergonya. Més encara quan qui me la contava era la pròpia víctima, és a dir, el bo del senyor Roglan.

José Antonio Carrégalo

Cadires de l'antiga
barberia de Nonasp
(Museu Etnològic
de Nonasp)
CARLES TERÈS



Tan a prop i tan lluny..., tot es perd i tot es guanya

Fa poquet, la meua família i jo vam fer junts una excursió pel Camí dels Masos que portava a Pena-Roja. Una caminada tan llarga dóna per molt parlar i per molt escoltar. Conforme avançaven los camins, esta frase que titula este article la vaig sentir vàries voltes i amb diversos tons.

La mort definitiva del model de vida agrícola tradicional que va començar amb la emigració forçada de molts habitants del Matarranya a Barcelona, Zaragoza i d'altres destins, junt amb la crisi del model agrícola de supervivència que es produïx a finals dels anys seixanta fa que tot un món, un estil de vida vagi poc a poc decaiguent.

Ara, a les dues primeres dècades del segle XXI, quan aquells joves del Matarranya que entre els 16 i els 30 anys van deixar plorant lo seu poble tenen ara més de 70 anys o han tristament ja desaparegut, l'abandonament és més manifest que mai. Un abandó forçat per les circumstàncies i involuntari. Un abandó que, afortunadament no és total, però que s'escampe lenta i inexorablement dia a dia, com a una gegantina taca d'oli s'escampe i s'escampe.

Em deia a la passejada un veí de la comarca que rondava els 40 anys: *A ningú li agrada veure lo teu monte perdut i brut però qui té la barbaritat de diners o temps que mos cal per conservar-lo?, i quin benefici pot donar?, tot plegat no res. Com puc anar al bancal llunyà per un camí de matxo o de burret? Trigaria un munt d'hores cada setmana i no les tinc: i amb respecte a lo maset..., lo meu pare i el iaio encara ne sabien de paredar, posar una llomera, adobar un pont o reparar la teulada..., jo no en sé i no ho puc pagar, encara que voldria. L'horta encara la tinc i ben ufanosa a l'estiu, queda propet de casa, li he posat lo gota-gota i mos dóne de tot!*

Un altre veí, molt ben situat econòmicament, comentava que *el monte no valia la pena tocar-lo, però que los amelers i la petita vinya tampoc donaven tanta feina i ho anava mantenint pagant algun jornalet de tant en tant o acostant-se ell mateix a fer-ho a estones robades al temps, i respecte a lo maset deie "si el mantens des de lo primer dia tampoc és tan car, ara si l'abandones i ho vols arreglar de cop, està ben difícil i car!. L'atre li va contestar "xeic!, pagant Sant Pere canta", de fora tot es veu fàcil però de prop..., moltes perres de gasto per qui las tinga".*

Lamentablement, en molts casos, mantenir el patrimoni és molt difícil. El que a ulls d'un foraster pot semblar abandó és en realitat la lluita entre el romanticisme del record, la capacitat econòmica i la disponibilitat de temps. Qui pot, normalment conserva i manté lo patrimoni, i qui no pot va estones perdudes al bancal i potser fins-i-tot plora recordant al iaio i al besiaio..., al riure, al minjar de camp, els aromes del camp de bon matí, lo cant dels moixonets, lo raiget de vi a les hores suades, la noblesa del matxo o la tossuderia del burret però no pot fer gaire cosa més que recordar el que era i ja no hi és.

L'abandó no és volgut, és llei de vida, és l'adaptació a una nova manera de viure i a les possibilitats econòmiques i d'horari de cada família, de cada propietari. I ja no digam si l'herència és queda repartida entre set o vuit persones.

Mentre passejava entre eixes converses, jo que sóc fill d'immigrants de camp amb tot el patrimoni perdut i desaparegut fa ja vàries dècades, em deixava guanyar pel romanticisme d'aquell poema d'en Desideri Lombarte on parle de tot el que un home del Matarranya podia posseir fa més de 50 anys:

Poemari: Romanços de racó de foc i poemes de vida i mort (1987)

Jo tinc un presseguer, un gos, un trill, un bosc i un grill.

Jo tinc una parada.

Un rec, un bou, un cep i un ou.

>> Tan a prop i tan lluny... tot es perd i tot es guanya

*I una mula castanya, un boc, un all, un moc i un gall.
 Jo tinc una olivera, un sac, un riu, un gat i un niu.
 I un parell d'espardenyes.
 Tinc la lluna nova vuit dies al mes, molt poqueta roba i res més.
 Ben acorruat, ben acorruat s'està ben calent en lo cap tapat mentre bufe el vent.
 I tinc un ametller, un duc, un pas un ruc i un mas. I tinc la llum del sol.
 Ella té una figuera, un rascle, un moble, un mascle, un poble.
 Un bancal a l'Aigüera.
 La roba, la mula, la dula, la cova.
 I té un bancal de vinya, la cama, la bossa... Jo tinc un pi rojal.
 I la llum i el fum i res més.
 Los dies de festa que no es pot fer res, tinc la llum del sol, la flor de ginesta i la dels
 romers.*

Tinc per a menjar un poquet de pa i poc més

Desideri Lombarte

El pas del temps, implacable, va enterrant aquella època, aquell Matarranya rural que havia durat segles i que es va esgotar en només trenta anys. Però també aquella època representa el record del grans, besiaios, iaies, pares, mares, iaies...

I per això m'atrevisco a suggerir que, en un futur, si algun dia l'economia municipal ho permet i cau alguna subvenció inesperada s'habiliti un local com a Museu Etnològic amb les aportacions de gent del poble: ferraments, topins, coses de camp i de monte, portadores, rodes de carro, fotografies ampliades, maletes de cartró, martells, malls, serres, roba, graneres... Seria bonic muntar-ho entre tots en un estiu. No com atracció ni reclam turístic rural sinó pel poble, com a exercici de memòria històrica perquè els néts, besnéts i rebesnéts d'aquells gran treballadors que van mantenir la comarca treballant de sol a sol, perquè aquell sistema de vida tan natural, sacrificat i familiar no quedi a l'oblit.

I ja acabo amb un record emocionat a la gent que va haver de deixar la seva terra, los seus bancals, el seu monte, lo seu maset i, moltes voltes, los pares i los iaies ja massa grans per sortir del poble, amb un atre poema de Desideri:

Poemari: Romanços mai contats / Boires i borrim (1987)

*Si lluny, si lluny me'n vaig i de més lluny te miro i m'eixeco,
 i m'eixeco més alt i me'n vaig, fugint de tu.
 Te tinc molt més a prop i més t'estimo,
 sense enyor, sense enveja de ningú.
 Quan se't mire de prop se't veu la pell tèbia i suau,
 rodona i ben formada
 Terra, país i muntanya, quan t'estimo Matarranya.
 Lluny de la meva terra lluny del meu país lluny de tu, Matarranya.
 Si lluny, si lluny me'n vaig i de més lluny te miro i m'eixeco,
 i m'eixeco més alt i me'n vaig, fugint de tu.
 Te tinc molt més a prop i més t'estimo, sense enyor, sense enveja de ningú.
 Si mirada de prop se't veu cruel, aspra, freda, amargada i malcarada.
 Terra, país i muntanya, quan t'estimo Matarranya. Matarranya...*

Desideri Lombarte

I aquí acabo, Montrogins.

Josep Fàbrega, que acostuma a passar estones a Casa Jaume al carrer Conejos del bonic poble de Mont-Roig.

El Departamento de Patrimonio Cultural de la Comarca del Matarraña/Matarranya convocó, en octubre de 2016, el I concurso de cuentos tradicionales del Matarraña/Matarranya «Qüento va, qüento vingue» con la finalidad de recopilar y transmitir a las nuevas generaciones nuestro Patrimonio Cultural Inmaterial.

El concurso iba dirigido a los alumnos/as de 2.º a 6.º de Primaria, y se trataba de que preguntaran a sus abuelos, padres, tíos, vecinos..., a aquellos que fueran portadores de la tradición oral, qué cuentos les contaban a ellos cuando eran pequeños y escribieran el que más les gustase.

Los interesados en participar tuvieron que hacerlo a través de los centros escolares de la Comarca al que pertenecían y, concretamente, del Departamento de Lengua Catalana de cada centro.

Se establecieron tres premios para las categorías siguientes: alumnos/as de 2.º, de 3.º y 4.º y, por último, de 5.º y 6.º, todos ellos de Educación Primaria.

Los premios en cada una de las categorías eran de 150 €, 100 € y 50 €, para el primero, segundo y tercero, respectivamente, premios que recaerían en el Colegio en el que estuvieran inscritos los alumnos/as.



Por parte del Colegio de Monroyo, perteneciente al CRA Tastavins, participaron cuatro niños y una niña, con un resultado magnífico, puesto que tres de ellos resultaron premiados.

El Jurado para el fallo de este concurso se constituyó el 9 de noviembre de 2016 y la entrega de premios tuvo lugar el sábado 26 de noviembre, a las 17:30 h, en el Centro Social de Mazaleón, con motivo de los actos programados dentro de las Jornadas Culturales y de Patrimonio de la Comarca del Matarraña/Matarranya.

Agradecemos a la Comarca y a los papás y mamás de estos niños que nos hayan dado su autorización para publicar estos cinco cuentos en la revista Plana Rasa y que a continuación reproduzimos tal como fueron presentados.

Los tres premiados Judith, Martín y Andreu

CRISTINA SAURA

Donar carbassa

MARTÍN VIVES LOMBARTE

Primer premio de la categoría de 3.º y 4.º de Educación Primaria

Aquest qüento va passar fa molts d'anys perque a mi me'l contave mon iaio.

Es tracte de les contalles de dos germans masovers del terme de Vall de Roures, no me'n recordo si eren mitgers del mas de la Torreta o del mas del Pi, la qüestió és que els dos eren solters, el un es die Manuel i ere molt treballador pero les xiques no li feien cas perque ere molt feo, ara sí, ere molt bona persona.

L'altre es die Jaume i ere molt gandul, pinxet i gastador.

Els dos vivien en els seus pares que començaen a ser majors.

Un dia el Jaume li va dir a Manuel:

—Mira Manuel, he pensat que podíem anar a Sorita que hi ha una Mare de Déu que es diu la Balma per demanar-li que mos trobo una dona per a cada un.

El Manuel amb els ulls retillents va contestar:

—Sí que n'he sentit parlar de la mare de Déu de la Balma i he sentit que és molt bona curant

els mals del dimoni, i esto que mos passe a nates de no trobar novia segur que es cosa del dimoni, pero si tan fàcil siguere, penso que hi anirien tots.

El Jaume va dir:

—Sí pero nates ferem penitencia, ferem el camí a peu, sense cavalleria, més que res perque no en tenim, i a més a més caminarem tot el camí en les sabates plenes totes de cigrons. Aixina que si estàs d'acord, li direm als pares que ens dixon marxar un parell de dies i que ens donon algo de diners per fer el viatge.

El Manuel estae convençut pero li dolien els dos dies perque estave preparant la terra per a sembrar, i savie que de perres no els sobraen.

Els pares els van deixar marxar i de perres en van donar a Manuel les justetes per encendre dos veletes a la Mare de Déu. Al Jaume ja se'n van guardar prou de donar-li res perque s'ho haguere gastat en tavernes.

A punta d'eixir el sol van eixir els dos germans

>> Donar carbassa

camí de Fondespatla, després van passar per Mont-roig i preguntant als venters, es van dirigir cap a Torredarques i allí van fer nit a una pallissa que l'amo els va donar permís.

El Manuel va fer el camí rabiant de mal, los cigrons se li clavaen a la planta dels peus i li feien més mal que si fossen pedres. En canvi el Jaume no es queixae gens i li die a son germà que aguantare el mal, que havien de fer penitència .

En son demà van pujar pels masos dels collados i mortets de fam van parar al mas d'Omella a vore si els donaen algo de minjar.

En aquell mas hi havien moltes xiques, cosa que sen va acatar de seguida el Jaume.

–Bon dia sinyor, anem cap a la Balma i li demanaríem que ens donare algo de minjar perque des d'ahir que no em minjat res més que quatre bellotes que em trobat pel camí.

A continuació mentrestant menjaen unes sopes de pa sec li van contar la història de la seva penitència, ja que l'amo del mas es va acatar a pressa de la malaltia dels peus de Manuel. Lo sinyor ere molt espavilat i es va adonar de lo bo i treballador que n'ere un i de la ganduleria de l'altre.

El Jaume com ere molt tirat per endavant va demanar-li l'amo del mas que com tenie moltes xiques que si el tema de la Penitència els anave bé, pos que els dos germans es podien casar en dos de les filles del mas.

L'amo va dir:

–Ixo, hi pensaré mentrestant valtres esteu a la Balma i quan torneu tos ficaré un sarronet de menjar a cada un i quan arribeu al vostre mas podreu triar lo que més us convingue.

Fartets de caminar van arribar al riu on damunt es trovae una cova tapiada i dintre hi ere la Mare de Déu.

El Manuel no podie ni plorar de tan mal que li feien els peus, en cavi el Jaume ni se li notae res de cap mal.

Van entrar a visitar a la Mare de Déu i a demanar-li dos dones per casar-se'n i el Manuel va encendre una veleta, dic una soles, perque les perres de l'altra se les va gastar el Jaume en dos gots de vi.

Quan van eixir, el Manuel que no podie parlar del mal que li feien els cigrons als peus i va preguntar al seu germà:

–Escolta Jaume, no puc comprendre com has pogut fer tot el viatge amb els peus plens de cigrons i no t'he sentit cap queixa de mal.

El Jaume va dir:

–Pos molt fàcil, jo et vaig dir cigrons, pero jo me'ls vaig ficar bullits.

El Manuel casi mate al seu germà de l'engany pero com estae molt aveat de les seues trastaes va decidir tornar cap al mas.

Van fer el viatge de tornada un davant de l'altre, i soles es van parlar per entrar al mas d'Omella per arreplegar els sarronets que els havie promès l'amo.

Manuel va contar-li al pare de les xiques el que li havie passat amb els cigrons i aquell home feie molt de temps que no es reie tant a gust.

Els va donar un sarronet amb minjar a cada un com els havie promés i els va dir que no l'obriren fins arribar al mas.

De veres les xiques eren molt guapes i boniques, totes coloradetes de cara.

Molt contents es van ficar el pares de vore'ls arribar i els dos germans van contar el que els havie passat.

Va arribar el moment d'obrir els sarrons, Manuel va trobar dins un bon tros de pernil amb pa blanet i un paperet que ficae que tornare a casar-se quan vulguere.

El Jaume esperant un altre tros de pernil, va obrir el sarró i va trobar una carbassa molt gran, i des d'entonces es diu donar Carbassa quan demanes a una xica i esta no et vol.

Lo tío Mañas

ANDREU GUARC SAURA

Tercer premio de la categoría de 3.º y 4.º de Educación Primaria

Pos asò és la història d'un xiquet que li dien Pedret. Un dia lo seu pare li va dir:

–Pedret m'hauries de fer un favor molt gran. Mira, agarra lo matxo i vés al mas i allí carrega les banastes en una mica de llenya.

I lo xiquet li va contestar:

–Pero pare, jo sóc menut. I si no arribo pa carregar la llenya a les banastes?

I el pare li va contestar:

–Fill meu, no te preocupes, quan arribes al mas si no pots tu solet Tio Mañas

t'ajudarà, lo crides ben fort i prompte, prompte acudirà.

I xino xano xino xano lo xiquet va arribar al mas i va començar a carregar la llenya

pero no podie perque ere massa catxet i entonces va cridar a Tio Mañas.

–Tio Mañas, tio Mañas!!! Estic aquí, estic

La punta de la camiseta

DAVID SEGURA ALBESA
4.º de Educación Primaria

LA PUNTA DE LA CAMISETA

En tems antics un pastoret anaba pujant per un barranc portant les ovelles i un dia, va a pareixer un feros llop que va esbarriar a la radera de ovelles i lo pobre pastoret se va posar tot el rato buscantles, de tan rato buscantles se va cansar molt, entons tenie molta son, y se va ficar a dormir. Lo llop se va fijar que estave dormint entons, lo llop va escorrensa a minchi al pastoret. Lo amo de les ovelles se va fija que el pastoret no torna. En aquell moment va abisar a tots els mass que sebie perdut el pastoret. Al dia siguien tots se van reuni per fe una butuda per mata al llop, per aquell barranc solien naber pocs llops. Se van separa per tot el barranc. Un grup va mata al llop. A la hora de destripal van troba la camiseta del pastoret. Entons fa bar Sabre qui va se lo criminal de aquella horrible masacre. Para cuan fan la romeria a la primavera a la punta de la camiseta los veins porten un tocho en un ran de rome a la punta y lligat en una camiseta en onor al pastore tame donen un rosco de anis y vi.

FIN

Les tres amiguetes

ELOY BLANC SAURA
5.º de Educación Primaria

LES TRES AMIGUETES

Ja voràs. Resulte que eren 3 xiquetes, 3 amiguetes, aixina com tu, molt vergonyosetes i anaven de paseo per la carretera (igual que anaven entons, per la carretera). I allí parlant resulte que una ba estrenar unes arracades, un altra unes sabates i un altra un anell. Totes volien dir lo que estrenaen pero no sabien com fer per diru.

Entons la que va estrena l'anell die asenyalant en lo dit propet d'ella: -Ui! Mira que aranya corre per enterra! I la que va estrenar les sabates assenyalae en lo peu, la volie fer córrer en lo peu i die: -Ui si, mirala com corre! I la que va estrenar les arracades se va acatxa i va meneja lo cap mentres die: No la mateu! No la mateu! No la mateu! I aixina va ser com van ensenyar tot lo que habien estrenat.

Fi

Ayuntamiento de Monroyo

Aparte de las actuaciones que desde nuestro Ayuntamiento se han realizado y se siguen realizando en algunos casos, conocidas por todos los vecinos de Monroyo y que aparecen reflejadas en el apartado «Monroyo en la prensa», así como en el Boletín Municipal núm. 3 que insertamos a continuación, reproducimos en este apartado la primera página de la Orden PRE/889/2016, de 20 de julio, por la que se dispone la publicación

del convenio suscrito entre el Instituto Aragonés del Agua (IAA) y el Ayuntamiento de Monroyo sobre las actuaciones necesarias para la adecuación de las instalaciones de abastecimiento de agua para consumo humano de Monroyo (Teruel), para que aquel que esté interesado en saber más sobre este convenio pueda acudir directamente al *Boletín Oficial de Aragón* núm. 160, de 19 de agosto de 2016 (pág. 21369), que es donde se publica.

SERVICIOS MUNICIPALES

- **Oficina del Ayuntamiento:** Atención al público, de L a V de 9:30 a 13:30 h
- **Atención al ciudadano:** concertar cita llamando al 978 856 001
- **Aparejador:** viernes por la mañana, de 11:00 a 13:00 h
- **Forestal:** cita previa
- **Servicios sociales:** los martes, cada 15 días (enero,24,etc)
- **Consultorio médico:** de lunes a viernes, de 9:30 a 11:30 h
- **Servicio de enfermería:** lunes y miércoles, a las 13:00, y jueves, a las 9:00
- **Escuela de adultos:** lunes y jueves, tarde; viernes, mañana (exc. verano)
- **Biblioteca:** de lunes a viernes, de 17:30 a 19:30 h
- **Polideportivo:** abierto todos los días de 8:00 a 22:00 h
- **Gimnasio:** mismo horario, sólo socios (cuota 10€/mes)
- **Rocódromo:** avisar al alguacil
- **Lavaderos:** abiertos todos los días
- **Cementerios:** abiertos todos los sábados y domingos
- **Salón del Jubilado:** de 15:00 a 18:00 h (mínimo)
- **Piscina:** en verano, de 10:30 a 21:00 (mínimo)
- **Oficina de Turismo:** de 10:00 a 14:00 h, sábado y domingo; en temporada alta, de martes a domingo.
- **Punto de recogida** (electrodomésticos y muebles): 3er jueves a las 15:00 h en el Punto Limpio Plana Rasa (abierto permanentemente)

 EL CAMIÓN DE LA RECOGIDA DE ENSERES ACUDE AHORA AL PUNTO LIMPIO, EL TERCER JUEVES DE CADA MES

 *El ayuntamiento quiere agradecer vuestras aportaciones: juntos, haciendo un pueblo mejor, más sostenible y más participativo.*



BOLETÍN MUNICIPAL NÚM. 3
MONROYO/ MONT-ROIG



Foto: Saturnino Esteban Castilla



BOLETÍN MUNICIPAL DE MONROYO/ MONT-ROIG Nº3

DICIEMBRE 2016

Acuerdos

- Adhesión a la plataforma por el desdoblamiento de la N-232



Reunión transversal el pasado día 16 de diciembre en Quinto de Ebro.

- Reuniones sobre la N-232 con José Luis Soro, Consejero de Vertebración del Territorio, Movilidad y Vivienda, Juan Martín Expósito, Secretario General de la misma consejería, y Javier Lambán, Presidente del Gobierno de Aragón.
- Acuerdo para reintegrar gradualmente la aportación vecinal a la fallida ejecución de la obra *Electrificación de masías en el río*.
- Concejales. Los concejales del PAR han dejado sus funciones en el equipo de gobierno, que se ha distribuido las siguientes áreas: Servicios Municipales, Cementerio y Sala de duelos, Alumbrado, Piscinas y Polideportivo y Gimnasio. La representación institucional en la Comisión de Fiestas ha sido delegada en Diego Arrufat.
- Acuerdo vecinal para ensanchar la entrada de San Roque.

ÁREA DE EDUCACIÓN, CULTURA, DEPORTES, MEDIO AMBIENTE, AGRICULTURA Y GANADERÍA

- Escuela Infantil y Colegio Público. Reparación de carpintería.
- Rocódromo. La limpieza a fondo fue al inicio de curso. Se instaló, tras las reiteradas quejas de suciedad y parásitos, una puerta. Quien desee usarlo, debe comunicar al alguacil para que le abra.
- Gimnasio. Reparación de bicicletas estáticas.
- Tatami. Cortinas para respetar la privacidad de los usuarios.
- Aula de adultos. Cableado LAN hasta los ordenadores.
- Salón Cultural: Reparación del falso techo.
- Campaña de sensibilización con el reciclaje (reparto folletos)
- Limpieza y desbroce de la línea del azud a depósito del río.

TOQUE DE ATENCIÓN

Deposiciones de mascotas (perros y gatos): han de evitarse o recogerse.

Nuestras calles son estrechas: procuremos no obstaculizar el paso.



En las calles anchas, aparquemos a un solo lado, dejando paso.

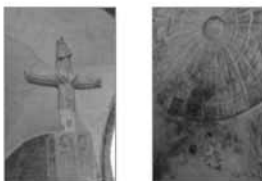
Cuidemos las instalaciones municipales. Se han instalado carteles recordando que se debe hacer buen uso de ellas para que podamos disfrutarlas mucho tiempo.

¡no es más limpio el que barre más sino el que menos ensucia!

ÁREA DE PATRIMONIO, TURISMO, FIESTAS Y FERIA



- Reparación de bóvedas de la Iglesia Parroquial (Convenio suscrito entre el Arzobispado de Zaragoza y la DPT) y protección de vanos del campanario
- Descripción de bienes inventariados y su estado de conservación (Departamento de Patrimonio Cultural de la Comarca del Matarraña)



- Celebración de la XXVI FERIA de Alimentos y Artesanía
- II Concurso de cortadores de jamón
- Degustación asequible *Un gustazo*



El Ayuntamiento subvencionó las tapas que ofertaban los establecimientos colaboradores al público, con un 20%.

- Colaboración de la restauración local *Sabor jamón*
Se pudo degustar jamón en todos los establecimientos del pueblo

ÁREA DE ECONOMÍA Y HACIENDA, SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

- Liquidación de presupuestos: Aprobación de las cuentas generales de 2015 (al corriente con la Cámara de Cuentas)
- Ingresos por reciclaje de basura (primer semestre): **1599,21 €** *¡Seguimos subiendo, gracias a todos!*
- Ingresos por uso de gimnasio (tercer trimestre): 980 € (29 usuarios)
- Servicio de piscina (verano): Ingresos 1980 € (en bonos) Gastos de mantenimiento temporada: 4467,19 €
- Feria 2016: Ha supuesto una inversión de: 4555,53 € Gastos 11476,53 Ingresos 3921 + (3000 aprox. Subvención)
- Balance Comisión de fiestas 2016: 3854,94 € (igual al anterior)
- Aprovechamiento cinegético: Adjudicación lote de cabras: 4800 €
- Acondicionamiento sala de atención a los mayores en el Salón del Jubilado (tabique plegable)



Compartimentar la sala es una solución energética y práctica, para poder sacar el máximo partido a las instalaciones



ÁREA DE PERSONAL

- Contratación de peón 3 meses (Plan Agrario): Gabriel Turris

ÁREA DE SERVICIOS MUNICIPALES, AGUAS Y OBRAS



- Adquisición de furgoneta de segunda mano Kangoo
- Finalización obra depósito *Cap de la Serra* y arreglo de acceso
- Reinstalación de contadores fuera del vallado de las explotaciones
- Sustitución de contadores averiados o defectuosos
- Colocación de hidrante en la Cooperativa para futura conexión de cierre de circunvalación de las aguas.
- Instalación de un sistema de control y alarma para depósitos de agua vía telefónica
- Actuación en tubería principal de ascenso *Camí dels Basiols*
- Construcción de nuevo abrevadero en la Plana Rasa
- Inicio de obra para Multiusos C/ San Roque-Columpios
- Inicio de obra para vivienda municipal C/ San Roque, 22, 2º



- Acondicionamiento Centro de Atención y Acogida de Turismo-BTT
- Regularización de los terrenos de la escombrera
- Reordenación de la recogida de residuos

Ordenanzas y reglamentos



- Contratación de seguro de coto de caza
- Aprobación de Reglamento del Coto Municipal TE-10239D

OBTENCIÓN DE PERMISOS			
PERMISO LOCAL	Requisitos (AL MENOS, UNO)	Modalidad	Cuota
	A. Empadronado (+ 1 año) B. Titular 5 ha rústicas C. Titular de vivienda D. Parentesco de hasta 2º grado de consanguinidad o afinidad con personas del apartado A, más la condición B o C.		
PERMISO EVENTUAL	TEMPORAL Destinado a aquellos que no cumplen los requisitos anteriores, requiere aval de socio local.		20€ (diaria) 150€ (anual)
PERMISO EVENTUAL	DE RECECHO Especifico para piezas determinadas del cupo autorizado expresamente cada temporada	Cabra o corzo	Según adjudicación (condiciones específicas)

Núm. 160

Boletín Oficial de Aragón

19/08/2016



ORDEN PRE/889/2016, de 20 de julio, por la que se dispone la publicación del convenio suscrito entre el Instituto Aragonés del Agua (IAA) y el Ayuntamiento de Monroyo, sobre las actuaciones necesarias para la adecuación de las instalaciones de abastecimiento de agua para consumo humano de Monroyo (Teruel).

Inscrito en el Registro General de Convenios con el núm. 2016/6/0169 el convenio suscrito, con fecha 9 de junio de 2016, por el Consejero de Desarrollo Rural y Sostenibilidad del Gobierno de Aragón, y Presidente del IAA, y el Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Monroyo, y de conformidad con lo dispuesto en los artículos 32 de la Ley 1/2011, de 10 de febrero, de Convenios de la Comunidad Autónoma de Aragón y 13 del Decreto 57/2012, de 7 de marzo, del Gobierno de Aragón, por el que se regula el Registro General de Convenios de la Comunidad Autónoma de Aragón, he resuelto:

Ordenar la publicación del citado convenio, que figura como anexo de esta orden, en el "Boletín Oficial de Aragón".

Zaragoza, 20 de julio de 2016.

**El Consejero de Presidencia,
VICENTE GUILLÉN IZQUIERDO**

ANEXO

CONVENIO SUSCRITO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE MONROYO (TERUEL) Y EL INSTITUTO ARAGONÉS DEL AGUA, SOBRE LAS ACTUACIONES NECESARIAS PARA LA ADECUACIÓN DE LAS INSTALACIONES DE ABASTECIMIENTO DE AGUA PARA CONSUMO HUMANO DE MONROYO (TERUEL)

En Zaragoza, a 9 de junio de 2016.

REUNIDOS

De una parte, el Sr. D. Joaquín Olona Blasco, Consejero de Desarrollo Rural y Sostenibilidad del Gobierno de Aragón, actuando en su calidad de Presidente del Instituto Aragonés del Agua, en nombre y representación legal del mismo.

Y de otra, el Sr. D. José Ramón Guarc Milián, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Monroyo (Teruel), en nombre y representación legal del mismo.

Ambas partes se reconocen mutuamente capacidad para obligarse en nombre de las entidades que representan, y en virtud de todo ello,

EXPONEN

1.º El artículo 19 del actual Estatuto de Autonomía, aprobado por Ley Orgánica 5/2007, de 20 de abril, de reforma del Estatuto de Autonomía de Aragón, establece unos derechos de los aragoneses en relación con el agua, que el artículo 9 de la Ley 10/2014, de 27 de noviembre, de Aguas y Ríos de Aragón, perfila con mayor detalle en los siguientes términos: "Los aragoneses, en el marco del desarrollo sostenible, de la participación ciudadana, de la utilización eficaz y eficiente del recurso y de la resolución de Naciones Unidas que define el agua como derecho humano, tienen derecho preferente a disponer de un servicio público de suministro de agua en condiciones de cantidad y calidad suficientes para satisfacer sus necesidades vitales, así como, de manera secundaria, a atender sus necesidades presentes y futuras, en el desarrollo de actividades sociales y económicas que permitan la vertebración y el reequilibrio territorial sin sobreexplotar los recursos hídricos y el medio natural ligado al mismo".

2.º El artículo 2 de la Ley 10/2014, de 27 de noviembre, señala, entre sus finalidades, la de "Garantizar las necesidades básicas de uso de agua de la población que resida en Aragón, tanto para el consumo humano como para el desarrollo de actividades sociales y económicas que permitan la vertebración y el reequilibrio territorial de Aragón", como uno de los múltiples aspectos en que se concreta este derecho. Conforme a ello, se señalan como competencias de la Comunidad Autónoma (artículo 1), entre otras, las de establecer el régimen de suministro, saneamiento y depuración en el ciclo integral del agua de uso urbano, entendido como el "conjunto de actividades que conforman los servicios públicos prestados, directa o indirectamente, por los organismos públicos para el uso urbano del agua en los núcleos de población", según la definición del artículo 4.k) de esta ley.

cas: BOA/20160819010

21369

Plataforma informativa

La biblioteca

LAURA ANTOLÍN LOMBARTE

Las nuevas adquisiciones de la biblioteca, que espero os gusten, son las siguientes:

Infantiles

- El súper robot de Ryder (Patrulla Canina)
- Salvemos el tren (Patrulla Canina)
- Chase siempre listo (Patrulla Canina)
- El mejor cachorro bombero (Patrulla Canina)
- En casa !Hay reglas! (Laurence Salaün, Gilles Rapaport)
- !A VIAJAR! (Liesbet Slegers)
- ¿Quién es? Animales de la granja (Jake McDonald)
- Pulgarcita (Javier Andrada)
- Cuando a Matías le entraron ganas de hacer pis en la noche de Reyes (Chema Heras Kiko Dasilva)

>> La biblioteca

- La Cebra Camila (Marisa Núñez, Óscar Villán)
- El monstruo de colores (Anna Llenas)
- ¿Dónde está mamá elefante? (Bérengère Delaporte)
- La pequeña Alicia en el país de las maravillas (Colonel Moutarde)
- El ruiseñor (Luz Orihuela)
- Mamá oca y la luna (María Neira, Anna Wennberg)
- Ricitos de oro (María Espluga)
- ¿Jugamos? (Hervé Tullet)
- Feliz Halloween (Liesbet Slegers)
- Aprendo tus primeras palabras (Libby Walden)
- Emocionario (Adriana Keselman)
- Patrulla canina, libro puzzle
- ¡Salvemos el planeta Zoe! (Ana García-Siñeriz y Jordi Labanda)
- ¡Vaya lío en el Río! (Ana García-Siñeriz y Jordi Labanda)
- Sayondara (Ana García-Siñeriz y Jordi Labanda)
- Zoe y el corazón blanco (Ana García-Siñeriz y Jordi Labanda)
- El club de las zapatillas rojas Amor Take Away (Ana Punset)
- Octavo Viaje al Reino de la Fantasía (Elisabetta Dami)
- Rescate en el Reino de la Fantasía (Elisabetta Dami)
- Princesa de los hielos Tea Stilton (Elisabetta Dami)

- Diario de Nikki 9. El reino del drama con muchos humos (Rachel Renée Russell)
- La abuela Gánster (David Walliams)
- Yo, elvis Riboldi. La ruina de Pinkerton (Bono Bidari)
- Rescate en el Ártico (Chase Wilder)
- Laberinto de juegos (Iván Babiano Nieto)
- Yo, elvis Riboldi y emma superstar. Yo, elvis Riboldi Superhéroe (Bono Bibari)

Adultos

- El silencio de la luz blanca (Eva G.^a Sáenz de Ururi)
- Los herederos de la tierra (Ildefonso Falcones)
- La chica del tren (Paula Hawkins)
- La viuda (Fiona Barton)
- Historia de un canalla (Julia Navarro)
- La luz que no puedes ver (Anthony Doerr)
- El despertar del corazón (Francois D'Epenoux)
- El libro de los Baltimore (Joël Dicker)
- El Ruiseñor (Kristin Hannah)
- El castillo (Luis Zueco)
- Yo antes de mi (Jojo Moyes)
- Mi isla (Elisabet Benavent)
- Segunda oportunidad (Rainbow Rowell)
- Serafina y la capa negra (Robert Beatty)
- Ofrenda a la tormenta (Dolores Redondo)
- Legado en los huesos (Dolores Redondo)
- El guardián invisible (Dolores Redondo)

Festival Solidario de Navidad, 2016

COLEGIO TASTAVINS, MONROYO

Los días previos a las vacaciones escolares, las niñas y niños del cole de Monroyo cantaron, bailaron y actuaron en el Salón Cultural, después de haber ensayado varios días con la ayuda de sus profesores, que, por cierto, se tomaron mucho interés en este Festival Solidario en favor de la Fundación Vicente Ferrer.

El programa, por orden de actuación, fue el siguiente:

Guardería

Villancico «Burrito sabanero».

Primero, segundo y tercero de Infantil

Villancico «Arbolito de Navidad».

Tercero de infantil

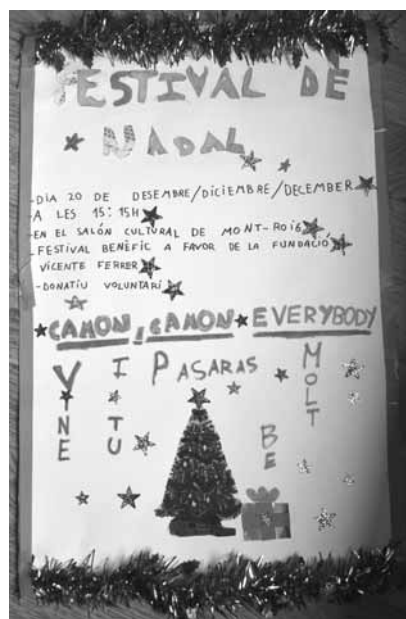
Poesía final de trimestre.

Cuarto, quinto y sexto de Primaria

Baile «Grease»

Primero, segundo y tercero de Primaria

Obra de teatro «Cuentos Disney»



Infantil y primero de primaria

Canción «Zum, zum»

Cuarto, quinto y sexto

Obra de teatro «Emociones en Navidad»

Primero, segundo y tercero de primaria

Baile «Grease»

Cuarto, quinto y sexto de primaria

Canción flauta «Piratas del caribe»

Todo el colegio

Villancico «Llegó Navidad»

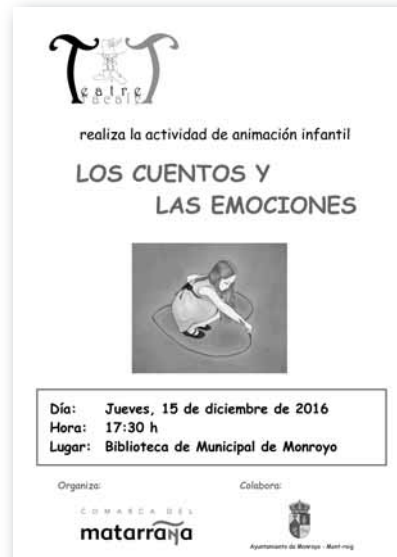
FOTOS: CRISTINA SAURA



Animación infantil

REDACCIÓ

El Departamento de Cultura de la Comarca del Matarranya anunció la realización de la actividad de animación infantil «Los cuentos y las emociones» a cargo del Teatre Tracalet, actividad que se realizó, tal como se puede ver en el cartel anunciador, el jueves 15 de diciembre en la Biblioteca.



FOTOS: LAURA ANTOLÍN



Associació Clarió

Destacamos en este apartado el taller de bailes tradicionales del Mediterráneo que se llevó a cabo por Miquel-Àngel Flores, del grupo Espai

de So, el día 20 de agosto, a las 18:00 horas, y que fue organizado por la Associació Clarió.

Comisión de fiestas

Contabilidad de la Comisión de fiestas 2014-2015

Fiesta	Importe (€)	Saldo (€)
El Pilar	138,00	138,00
Feria	-324,53	-186,53
Navidad y Reyes	712,13	525,60
Lotería Navidad	2.452,00	2.977,60
Lotería Niño	547,00	3.524,60
San Antón	479,73	4.004,33
Santa Águeda	1.110,25	5.114,58
Cazadores	504,65	5.619,23
Domingo Pascua	227,99	5.847,22
Marcha senderista mayo	195,82	6.043,04
San Juan	1.011,87	7.054,91
San Cristóbal	50,00	7.104,91
Fiestas*	-3.227,40	3.877,51
SGAE	-1.022,57	2.854,94
Subvención	1.000,00	3.854,94

*Se asumió una noche de fiesta más.

Consideramos que era positivo seguir la línea de la Comisión anterior, de dejar un saldo razonable para el inicio de la siguiente. Innovamos con resultado desigual: los vasos reciclables no tuvieron buena acogida, la feria excedió nuestras previsiones, la gente respondió en las fiestas de Navidad y Reyes, aumentamos la venta de Lotería de Navidad y mantuvimos igual la del Niño, tuvimos un extra con la Fiesta de los Cazadores y la marcha senderista (agradecemos a estas organizaciones que nos ofrecieran llevar la barra), pedimos colaboración y la recibimos para la noche de San Juan (hicimos una velada sencilla y participaron mucho, especialmente, la gente mayor), así pudimos afrontar el inicio de las fiestas con más serenidad. Contratamos una tarifa plana con la SGAE y aprovechamos dos subvenciones del Plan cultural para las animaciones infantiles. En fiestas, agradó la carpa, que además aminoró mucho las molestias por ruido. Planificamos cuidadosamente la comida de hermandad y nos ahorramos su contratación. Acertamos empleando la Casa Martí como centro de operaciones, almacén y cuentas. La línea de gasto la mantuvimos como la anterior, con una orquesta más.

Esperamos haber hecho aportaciones y deseamos lo mejor a la Comisión 2017, que, por supuesto, cuenta con nuestra colaboración.

Miembros de la Comisión de fiestas 2016-2017

Quintos Ainhoa Segura Plaza, Bernat Rojas Sayol, Climent Guinaliu, David Villagrasa, Jenny Gilson, Juan Figols, Katia Benaiges Saura, Laia Solé Sanz, Laura Castro Andreu, Marc Fábregas, Mario Dávila Panzano, Natalia Calvo, Tunde Miranda

25 años Eclipse Alberto Prats Arrufat, María José Agud Latorre, Marisa Gil Monedero, Pepe Laguna.

Alcatraz: Andrés Pallarés, Asun Redón, Kike Valenzuela, María José Andreu Blanc

Rondadós: Carmen Marín, Luis Gil Ferrás, Jesús Antolín Mora

Krokinot: Alfonso Pérez Fuentes, Fernando Morera Andreu

Scorpions: Carles Teixidó, Marina Prades, Carles Saura, Silvia Ginés

Porró: Elia Cortés Gil, Tyler Gilson, Delvina Serret Antolín, Manolo Liesa, Adriana Antolín, Xisco Miranda, Josep Maria Arnas

Litro: Verónica Antolín Saura

Tribu: Luci Lombarte Gascón, Óscar Arrufat Maraver, Noemí Ortega, Rubén Carrégalo Sancho

Melanosporum: Lidia Saura Mestre, Román Benaiges Benaiges, Celia Antolín Andreu, Luis Miguel Lorenzo

Reserva: Carlos Blasco, Cristina Cabrera

FESTEJOS: José Ramón Guarc Milián, Juanpe, Barri y Maricruz (Iglesia).

JUBILADOS: Julia Blanc, Celestino, Elena, Joan, Conchita E. y Miguel.

TAURINA: Cristian, Raúl A., Joan, Raúl M., Pili, Víctor y Noel.

SUCARRATS: Pere, Laura, Roberto, Eva, Pedro Ángel, Marina y Carlos.

AMPA: Daniela, Lisa, César B. y Lucía

Entrevista a Ernesto Nazario Martín Peris, lingüista

«Som aragonesos i parlem en català»

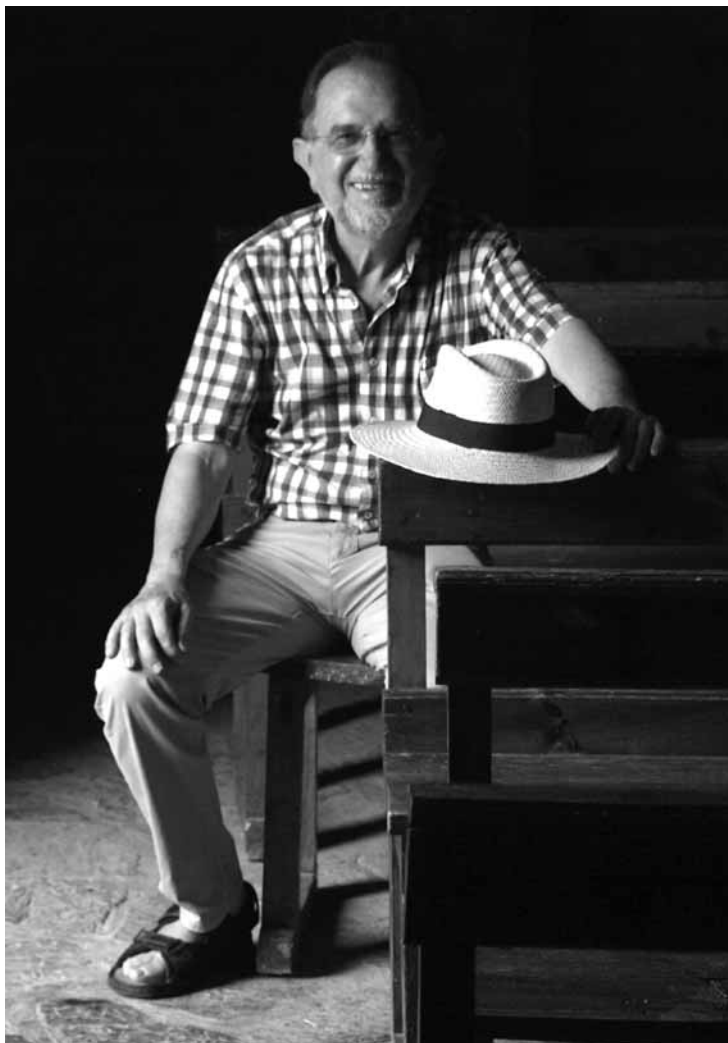
J.A. CARRÉGALO SANCHO

Expert en ensenyament d'idiomes i en la formació del seu professorat, Ernesto Nazario Martín Peris (la Sorollera, 1949) és llicenciat en Filologia Hispànica i en Filologia Germànica, i doctor en Filosofia i Ciències de l'Educació, per la Universitat de Barcelona. També és llicenciat en Teologia per la Universitat d'Innsbruck, Àustria, on va anar a prosseguir los estudis eclesiàstics que havia iniciat al seminari de Saragossa. Ernesto parle, a banda del català i lo castellà, alemany, anglès i francès. Des de 1993 és professor de llengua espanyola a la Universitat Pompeu Fabra (actualment en situació d'emèrit); abans havia segut catedràtic i director de l'Escola Oficial d'Idiomes de Barcelona. Va treballar a Nova York, a la seu de les Nacions Unides, com a coordinador d'espanyol en lo Servei de Capacitació i Exàmens. I va ser lo primer director acadèmic del Instituto Cervantes, quan esta institució va ser creada l'any 1991. Ha segut convidat com a professor en nombrosos programes de doctorat i congressos nacionals i internacionals sobre aprenentatge de llengües.

Lo nostre entrevistat és fill d'Adrián Martín Bayod i de Luisa Peris Grau. I tot i que va nàixer a la Sorollera, durant la infància i la primera joventut va estar molt vinculat a Mont-roig. Gràcies a la càlida acollida, i a la bona disposició, des del primer contacte, per part de l'Ernesto, l'entrevista es desenvolupa en un clima d'amable cordialitat i oberta companyonia, fruit de la relació entre entrevistat i entrevistador durant la comú infància mont-roigina. És per això que, revivint antigues vivències compartides, lo tuteig aflore espontàniament.

Pregunta. Ernesto, tenim entès que quan vas nàixer los teus pares vivien a Mont-roig, no és així?

Resposta. Certament. La meua família procedeix de la Sorollera, però los meus pares quan es van casar es van traslladar a Mont-roig, on lo pare i son germà Plácido havien posat en marxa una petita indústria de la fusta. Quan havia de nàixer jo, ma mare va anar a tindre'm a casa de sa mare, a la Sorollera; sóc (a la Sorollera diuen sic) lo gran de quatre germans, los altres tres ja van nàixer a Mont-roig.



ERNESTO NAZARIO
MARTÍN PERIS

P. A molts mont-roigins, que et van conèixer de menut i de jove, los estranyarà que tingues com a segon nom lo de "Nazario".

R. Me'l van posar en record de mon iaio patern, que ere de Torredarques, més concretament de la venta del Nazari, i havia mort poc abans del meu naixement. En aquells temps este tipus de record ere molt habitual.

P. A Mont-roig vau viure sempre a la casa que van construir los teus pares a les Ventas, davant de la de l'Obrer, tocant a la carretera?

R. Los meus pares van construir la casa que dius, sí (i per cert, lo pare no la va poder disfrutar gaire temps, degut a la seua mort), però abans vam viure en altres cases. La primera, segons

>> «Som aragonesos i parlem català»



ERNESTO NAZARIO
MARTÍN PERIS

m'han explicat, perquè jo no en conservo records, estave també a les Ventas, i ere propietat dels amos del mas de Moret, amb los que sempre vam tindre molt bona amistat; és la que hi ha davant la fonda Guadalupe. De la que sí me'n recordo, perquè hi vam viure fins que jo tenia 6 anys, és de la que hi ha al carrer Collado, propietat de la família de l'Obrer, al costat de la del tio Juan Manuel, que portave l'administració de Correus. Des d'aquella casa vaig començar a anar a l'escola. A la part de baix los propietaris hi tenien la bodega, i jo recordo haver-hi calcigat raïms per a fer vi.

P. *Vas marxar de Mont-roig sent molt jovenet. Com va ser això?*

R. Quan tenia vuit anys mon pare va morir d'un accident laboral; la família es va traslladar a Alcanyís per a què los fills poguérem estudiar, i l'any 1961 vaig ingressar en lo seminari diocesà de Saragossa, on vaig fer lo batxillerat i los primers cursos de filosofia. Al principi, durant uns anys, encara pujàvem a passar l'estiu a Mont-roig, però poc a poc vam anar perdent-ne lo contacte, tal com mos anàvem fent grans i als estius treballàvem per a ajudar a l'economia familiar.

P. *Després et vas traslladar a Barcelona. I ja t'hi vas quedar.*

R. Sí. L'any 1974 vaig anar a acabar los

estudis a Barcelona. Allà, a la Universitat, vaig conèixer l'Aurora, i quan mos vam casar vam triar l'ermita de la Consolació.

P. *Així que us vau casar ací?*

R. Sí, i vam celebrar la cerimònia davall d'un gran om que hi ha a l'explanada. Em va fer molta il·lusió. Malauradament, fa uns quants anys que aquell arbre estimat es va assecar per causa d'una malaltia, i com a testimoni de la seua magnificència s'hi va deixar lo tronc. Ho vam descobrir un dia que hi vam anar amb un grup d'amics de Barcelona, amb los que fèiem un volt pels pobles del Matarranya, i los vam dur a la Consolació a ensenyar-los aquell paratge tan extraordinari; vam veure l'om sec i ho vaig sentir moltíssim.

P. *Tot i la distància, la teua vinculació amb lo Baix Aragó i lo Matarranya continue sent molt intensa.*

R. És que encara hi tinc part de la família (a Alcanyís, Mont-roig, la Sorollera...); i també molts amics. I m'hi desplaço a sovint, encara que no tant com m'agradarie. Però seguixco tant com puc la vida cultural i social de la comarca, especialment la de Mont-roig, gràcies a les tecnologies d'avui en dia; llegixco Plana Rasa amb molt de gust. I parlant de Plana Rasa, quin nom més apropiat per a la revista, atès lo doble sentit de l'expressió. I és que aquell paratge em porte molt bons records, principalment per aquells partits de futbol tan intensos que hi jugàvem, sense preocupar-nos massa ni del pedregam ni tampoc de les roques sobre les que s'assentave el camp i que eixien a la superfície. Vull felicitar-tos per la faena que feu els de l'Associació Cultural Sucarrats.

P. *Com i quan es va despertar en tu l'interès per la lingüística.*

R. Jo crec que es pot remuntar a l'etapa infantil i va ser d'una manera molt simple però també molt interessant. Es done la circumstància que entre la parla de la Sorollera i la de Mont-roig hi ha algunes diferències, menudes, però que es noten molt; per exemple, a casa, a Mont-roig "dièvem" (com a la Sorollera): *cial, siarra, siat, diau*; a l'escola, los xiquets mont-roigins, "dién": *cèl, sèrra, set, dèu*. Així, des de menut vaig experimentar la diversitat lingüística "en carne propia" (com es

diu en castellà) i a petita escala. I també vaig poder tindre experiència de les actituds que s'hi associen: no ere infreqüent que los amics mont-roigins se n'enriqueren una mica de la meua manera de parlar.

P. *Doncs, a pesar dels anys que portes vivint a Barcelona et continues expressant amb molta "soltura" en lo català d'ací.*

R. Sí, sí: quan torno a casa, o al poble, seguixco parlant en lo mateix dialecte, les mateixes formes, la mateixa pronunciació en què ham parlat tota la vida: amb ma mare dic *cial*, *diau* i vos, amb la família de Mont-roig dic *cel*, *dèu*, i *tos*. I disfruto fent-ho. Recordo que, quan ja estudiava a Saragossa i tornava a casa de vacances, les converses a la taula, en català, anaven plenes de paraules i expressions en castellà: lo nostre dialecte mos servie per a parlar només de les coses més properes, però no de temes culturals o d'actualitat (com, sortosament, ho estem fent tu i jo ara en esta entrevista). L'alternativa aleshores ere: o parlar en castellà o parlar en una versió devaluada del català. Sense cap mena de militància ni ideologia, natres seguïem parlant en català, de manera natural i espontània, tot i que n'ere una versió devaluada. També recordo que al seminari de Saragossa los feia explicacions de la nostra llengua als meus amics, o també, a la classe de francès comprovava que, a mi, aprendre'l em resultave molt més fàcil que als meus companys, per les similituds amb lo català: la pronunciació, los pronoms *en* i *hi*, etc. Jo crec que vaig créixer amb allò que en castellà diem "el gusanillo" de les llengües.

P. *Com a lingüista, quin futur li preveus a la llengua catalana a Aragó.*

R. Et respondré a esta pregunta també des de la meua experiència personal. Quan la família es va traslladar a viure a Alcanyís, zona de parla castellana, a casa vam seguir sempre parlant lo català, com ja t'he dit; la meua germana més menuda tenie només un any i mig, i la gent li die a ma mare, "Però com és que no li parleu en castellà, pobreta?". Eixe ere l'ambient que s'hi vivie i los valors que hi predominaven; al carrer no se sentie ni una paraula de català, mos fee vergonya que mos sentiren... Això actualment ha millorat d'una manera radical. Per això crec que tenim prou motius per ser optimistes: ham recuperat l'orgull i la dignitat, i ja no mos avergonyim de la nostra llengua.

P. *Tenim entès que eres membre, molt actiu, dels "Foros de la Concòrdia", amb seu a Alcanyís.*

Quina és la teua vinculació? I quines són les finalitats de l'associació?

R. Actualment sóc secretari de la junta directiva. Es va crear l'any 2012, amb ocasió del centenari de la Concòrdia d'Alcanyís (prèvia al Compromís de Casp), per una iniciativa de la societat civil; vull dir, sense cap vincle amb les institucions ni amb cap partit polític. Actualment som una seixantena de socis, de tots los territoris espanyols que formaven la Corona d'Aragó i mos proposem traslladar a l'actualitat l'esperit de diàleg i consens d'aquell Compromís, promoure entre estos territoris relacions de convivència basades en l'humanisme ètic, lo respecte i la comprensió mutus i la renovació de vincles històrics.

P. *Quines activitats organitzeu?*

R. Les més destacades són los fòrums d'estudi i debat sobre temes d'interès comú, en una visió lligada a la construcció europea. De moment se n'han celebrat dos. Lo primer, lo del 2014, es va centrar en les actuals relacions econòmiques entre los territoris. I per al segon, que es va celebrar enguany (octubre de 2016), es va estriar lo llegat cultural comú com a tema. Es va debatre sobre dos qüestions de gran actualitat: lo conflicte pels béns artístics de les diòcesis de Barbastro-Monsó i Lleida, i lo coneixement, denominació i ús de les llengües pròpies dels territoris. Precisament, en relació amb les llengües, es va aprofundir en la concepció del que és una llengua, i lo que supose fer-la servir: una llengua no és únicament una eina de comunicació asèptica, sinó també i alhora, un factor de identitat, individual i col·lectiva, juntament amb la resta dels components del patrimoni cultural. Es va parlar també de la denominació de la llengua, un tema polèmic. Lo nom amb què cada territori anomene les seues llengües no ha de condicionar-ne l'ús, ensenyament, valor patrimonial i consideració institucional. Durant les jornades algú va proposar lo lema, que jo subscric: "Som aragonesos i parlem en català". I es va aprovar per unanimitat un Manifest pel Patrimoni Cultural Comú. Les conclusions s'han publicat al web de l'associació (<http://www.forosdelaconcordia.com/>). I la premsa se n'ha fet eco. A més, tenim intenció de fer-les arribar a les institucions polítiques i culturals dels territoris i de l'Estat. I tots los membres de l'associació les difonem en los nostres àmbits professionals i socials.

Gràcies, Ernesto, pel teu interès i per haver compartit les teues vivències, los teus coneixements i les teues inquietuds amb los lectors de Plana Rasa. Molta sort.

Juan Manuel Sancho Miguel, de Monroyo a la Guerra de Cuba

JAVIER ARRUFAT MOLINOS



Enrique Andreu Sancho (de casa Blas y Rullo) nos hizo llegar una copia del libro de servicio de un familiar suyo (tío abuelo) que hizo el servicio militar en Galicia, que después tuvo que ir a la Guerra de Cuba y que, por su valentía, recibió varias condecoraciones.

Transcribo textualmente parte de dicho documento:

«Fue alistado en el reemplazo de 1891 y clasificado como soldado.

Nació en Monroyo el día 27 de junio de 1872, de oficio herrero y edad al ingreso en caja 19 años, 5 meses y 15 días. Fue alistado con el número 8 en el pueblo de Monroyo para el reemplazo de 1891, para servir en el concepto que le corresponda por el tiempo de 12 años...

1892. Procedente de la caja de recluta de Belante (Lugo) y dado de alta en la de Alcañiz continuando en expectación de embarque.

1893. Pase al depósito de embarque de Santander con destino al distrito de Puerto Rico, en el cual ha de servir 4 años. Embarcó a bordo del vapor correo "Reina María Cristina" el 20 de

febrero y desembarcó el 5 de marzo, siendo destinado en el batallón Cazadores de Cádiz número 28. El 23 de julio embarcó a bordo del vapor "Julia", llegando a Manzanillo (Cuba) el 29.

1895. Desde este año participó en innumerables... hechos de armas y acciones sostenidas con el enemigo...

1897. Por lo anterior, se le conceden un total de 8 cruces de plata del merito militar con distintivo rojo y es ascendido a cabo.

1898. ... el 28 de noviembre a bordo del vapor "San Agustín" desembarcando en el puerto de Málaga el 15 de diciembre, marchando seguidamente a Alcañiz (Teruel) en uso de su licencia trimestral.

1902. Se le concede licencia absoluta por haber permanecido doce años en el servicio militar desde la fecha de ingreso en caja, en Santiago a 30 de enero de 1902, el Capitán General de Galicia y en su nombre el Comandante mayor de la comisión liquidadora del Batallón Cazadores de Cádiz nº 22.»



La Plana Rasa

J.M. SAURA MOLINOS

Emulando el nombre de esta revista que tan bien dirige la Asociación Cultural Sucarrats, intentaré plasmar una visión muy particular de la auténtica Plana Rasa.

¿Qué es la Plana Rasa? Es esa gran extensión de tierra plana cubierta de maleza, muy cercana al pueblo, totalmente virgen que al mirarla da una sensación a la vista de tranquilidad y bienestar, al

ver cómo se mantiene siempre igual, imperturbable y siempre verde. Yo la comparo mucho con la mar, y me explicaré.

Cuando desde la playa contemplo el mar, todo liso, sin obstáculos y sin que la mano del hombre haya hecho tantos estragos como tierra adentro, es algo similar a la Plana Rasa, que se comporta igual, porque nadie ha conseguido dominarla, y

eso que pocos pueblos pueden presumir de tener un espacio tan grande y plano tan cerca del pueblo, que solo ha permitido que crezcan «carrascots» hasta una altura de dos o tres metros como máximo y que ningún otro árbol de gran altura se haya desarrollado, teniendo en cuenta que en todo el término de Monroyo, en general, son árboles grandes, con predominio del pino. En tiempos pasados, se hicieron «Formiguers», pero no alteraron ni menguaron su desarrollo.

Recuerdo cuando, de pequeño, iba con mi padre a una finca que tenemos lindando a la Plana Rasa y que para llegar a ella accedíamos con las caballerías por un camino de escasos cien metros que se adentraban un poco en la plana, y mi padre, a menudo, tenía que cortar las ramas para poder pasar y siempre decía: «Cualquier día, estos 'carrascots' no nos dejarán pasar».

En la zona norte, al lado del camino de los «Horts del Pont», se hizo un campo de fútbol, en su tiempo «femers», más tarde vertido de escombros y en estos tiempos pequeñas casitas de estudios arquitectónicos y también una pista lateral para acceder a fincas limítrofes, todos ellos al

límite de la plana, sin que nadie haya conseguido establecerse en la zona central, así como también ningún automóvil haya cruzado por el camino de herradura de toda la vida que la divide en dos partes.

¿Cómo podría hacerse uso de la Plana Rasa? Haciendo un poco de ciencia ficción, podríamos suponer que si Monroyo fuera un centro industrial importante, no cabe duda de que se podría hacer un pequeño aeropuerto con relativa facilidad, al igual que una gran industria, ya que en muchos lugares se han rebajado montañas para hacerlas. Ahondándonos en la época moderna, en el extremo sur se podría hacer parapente, con las magníficas vistas desde la altura de Les Torroselles, y acercándonos hacia el río, las vistas de las masías de Simó, Franchet, Llombart y otras, teniendo al fondo como vigilante de lujo a La Cogulla.

Dejando atrás la ciencia ficción, esperamos que por muchos años la Plana Rasa se mantenga como está, tal como la dejaron nuestros antepasados, y que las futuras generaciones estén orgullosas de su legado y, de esta manera, ayudemos a conservar el medio ambiente.

Les revistes locals al Matarranya*

CARLES SANCHO

Que a la comarca del Matarranya hi haja actualment 4 revistes locals és tota una heroïcitat dels responsables de les publicacions. Buscar finançament, subscriptors o socis, fer la distribució, recopilar els articles i fotos, corregir textos, omplir les pàgines... és sempre molt complicat a les viles menudes i només les associacions locals ajudades pels ajuntaments poden fer-se càrrec de la seua pervivència. Alguna com *Plana Rasa* de Mont-roig de l'Associació Cultural Sucarrats de més de vint anys de vida, tota una proesa.

Els nous números de les revistes locals del Matarranya en format de paper apareixen puntualment a l'estiu per aprofitar l'augment de la població a les viles i l'organització de les setmanes culturals que solen coincidir amb el mes d'agost, normalment abans de les festes majors de les poblacions. És la millor manera, entenen en bon criteri els responsables, de difondre les publicacions municipals que tants esforços necessiten per veure de com-

pletar les seues pàgines i eixir puntualment al carrer. A Calaceit la revista local *Kalat-Zeyd* va a càrrec de l'Associació de Dones i Consumidors i començà a publicar-se el març del 1996, enguany ix el número 21, on apareixen des de l'inici de la publicació articles en català i en castellà. Fa uns anys es presentava a la població coincidint amb la festa de Sant Jordi que és molt celebrada a la vila amb llibres i roses, però des de fa uns anys, es fa durant la Setmana Cultural abans de festes. Es reparteix entre els socis de l'entitat promotora i es ven. Beseit enguany presentava el número 7 del *Quadern d'Història i Cultura Beseit* que va iniciar el 2010. És tracta d'una publicació anual en què en la primera entrega només hi havia articles escrits en castellà però que a partir del segon exemplar apareixen treballs tant en català com en castellà. Els responsables de la publicació són Luis Latorre i l'Associació de Veïns. La revista es reparteix a la població amb el programa de festes d'agost. *Plana Rasa* és la revista municipal més veterana de la comarca del Matarranya que

* Article aparegut a *Temps de Franja* 131 (novembre 2016).

>> Les revistes locals al Matarranya



va començar a publicar-se el gener del 1994. La responsable de l'edició és l'Associació Cultural Sucarrats de Montroig. És l'única revista de la comarca que publica dos números anuals: un per Nadal i l'altre a l'estiu. Així que el que ha aparegut a l'agost és el número 45 amb una cinquantena de pàgines, moltes més que les 23 del primer exemplar que iniciava el camí. Una secció destacada i àmplia és 'Montroig en la premsa' que recull totes

les referències a la població que apareixen en els diferents mitjans d'informació escrits. Des del primer número editen articles tant en català com en castellà. Es reparteix als socis de l'Associació

Cultural Sucarrats i també es ven. *Valderrobres Anual*, revista activa des del 2012, és la més recent. Com bé diu a la portada és una publicació d'informació, història i cultura local que edita l'Associació Cultural Repavalde. Va constituir-se quan en el Programa de Festes de Vall-de-roures van deixar d'aparèixer articles i col·laboracions sobre la població o de gent vinculada a la vila. El que s'ha publicat este estiu és el número 4 que correspon al de l'any 2015. Molt majoritàriament escrit en castellà a diferència de les altres revistes locals del Matarranya. Es reparteix entre els socis de Repavalde i es pot comprar. A la Freixneda el 2012 començà a publicar-se *El pregón de La Fresneda*, editada per Centro Social de Cultura de La Fresneda. Els dos primers anys van eixir sis números i el 2014 el número 7, l'últim que van publicar. Quasi tota estava escrita en castellà i tenia format en paper i digital. A Pena-roja al gener del 2009 van iniciar una revista local l'Associació Cultural Tastavins, íntegrament escrita en català *Pinna-rubea* que només aconseguiren publicar el primer número i que el dedicaren de manera monogràfica a la música local.

Curiosidades / Curiositats • Hemeroteca

Artículo de la revista *La Asociación de 1884* (2)

RECOGIDO POR PERE GUARC

El artículo que reproducimos aquí, y que es continuación de lo publicado en la revista *Plana Rasa* núm. 45 (págs. 50 y 51), esta extraído de la revista profesional y científica *La Asociación*, órgano oficial de la Sociedad Médico-Farmacéutica-Veterinaria, de la provincia de Teruel, concretamente, del Año II, número 20, de 31 de octubre de 1884, y cuyo director honorario era D. Manuel Lega y Valero.

Se publicaba los días quince y último de cada mes.

Los autores eran responsables de sus escritos y no se devolvían los originales.

La correspondencia se dirigía a D. Juan Herrero y Argente, bajo cuya dirección estaban todos los asuntos referentes al periódico (calle de Alcañiz, nº 4).

Los precios de suscripción eran de 6 pesetas para un año y de 3,50 para un semestre. Y por supuesto, se pagaba por adelantado, tal como aparece en la portada de dicha revista.

Lo transcribimos a continuación intentando

respetar al máximo el estilo del autor y corrigiendo únicamente aquellas palabras de difícil entendimiento y que harían muy complicada su lectura. Si faltan o sobran algunos acentos o signos de puntuación, al igual que si se observa alguna falta de ortografía, es porque está así en el artículo y lo queremos respetar.

BREBE MEMORIA SOBRE LA Topografía Médica de Monroyo (TERUEL)

Por D. Eduardo Garcia,
MEDICO TITULAR DE DICHA VILLA.

(Continuación)

El Cementerio es uno de los edificios públicos más dignos de atención, bajo el aspecto higiénico de las poblaciones. Se halla á espaldas de la misma Iglesia, y por lo tanto contigüo al pueblo,

en dirección S., que es la más contraria de esta localidad por soplar los vientos de este cuadrante. A pesar de ser grande, tiene el triste privilegio de que los fallecidos de las familias que pertenecen á la Asociación del Rosario (en número de 50) hayan de ser enterrados en muy limitado espacio, quedando una superficie como seis veces mayor para enterrar los demás cadáveres.

¿Porqué ese privilegio en un punto sagrado, donde debía reinar la mayor igualdad? Así es que además de ser nocivo á la salud pública, se dá el triste espectáculo, muchas veces, de tropezar con cuerpos que aun no están consumidos, por no haber transcurrido el tiempo que la ciencia aconseja para inhumar en una misma fosa.

Su extensión es de 3.920 metros cuadrados y está limitada por tres paredes altas y por la cuarta la Parroquia.

No tiene depósito de cadáveres, ni sala de autópsias, lo que debía ser tomado en consideración por quien corresponda; pues además de ser conveniente, la higiene pública lo reclama; y el progreso de los gobiernos hará sin duda obligatoria esta necesidad para todos los pueblos, en especial los que exceden de 1.000 almas.

Las Casas Consistoriales, son de construcción antigua; pero reedificadas en 1877. Son muy capaces en todos sus departamentos, estando enclavadas en el mismo edificio las cárceles y escuelas públicas.

Estas ocupan el piso alto de las Casas Consistoriales, dejando de tratar de su solidez, por no ser de mi competencia, solo me detendré en sus condiciones higiénicas.

Si todas las habitaciones, son sepulturas de la vida, que nos defienden de la intemperie y modifican las cualidades y las influencias del aire, con tanta más razón ha de considerar el higienista todas las reglas que son necesarias para la construcción de casas-escuelas, donde se cobijan tantos seres infantiles que, cual capullos, debe ponerseles en condiciones para que de ellos brote la flor lozana, que más tarde ha de fructificar.

Así es, que estas habitaciones han de ser muy capaces, proporcionadas al número de individuos que en ellas han de morar; pues de lo contrario pronto se vicia su atmósfera, por no obtenerse un volumen suficiente de aire. Este inconveniente puede modificarse, haciendo que las ventanas ó balcones guarden con las puertas y aberturas interiores una correspondencia y dirección tal, que en caso necesario pueda establecerse una corriente bastante rápida, para renovar en pocos segundos la masa de aire de un aposento.

Por lo tanto, estas escuelas son susceptibles

de mejora abriendo ventanas, unas frente de otras, á cierta altura del suelo, á fin de que la corriente de aire no incomode á los niños; y al propio tiempo en la parte superior de las ventanas se había de dejar un corto espacio por cerrar, aun en medio del invierno, á fin de que dieran libre acceso al aire exterior y fácil salida al procedente del interior.

Pasando á hablar de las cárceles de esta villa, podemos sentar como principio que no merece tal nombre la pocilga a esto dedicada, pues no tiene ninguna de las condiciones higiénicas necesarias y desdice grandemente del siglo civilizado en que vivimos.

Pues, ¿qué todo consiste en la seguridad de un preso? ¿No es un ser racional, á veces inculpa- ble, al que en él se aloja?

Por lo tanto, debe armonizarse la seguridad de los reclusos con su moralidad y salubridad, circunstancias que deben hallarse hermanadas y que la humanidad viene en su auxilio con los conocimientos higiénicos, poniendo en armonía á la reclusión con la comodidad y las mejores condiciones sanitarias.

El hospital de esta población, es pequeño y está casi destrozado interiormente, no habiendo ninguna habitación regular ni bien ventilada, para colocar dos camas desahogadamente, que en multitud de casos podían ser útiles por las diferentes vicisitudes en que podía llegar á verse esta población.

De desear sería que este Municipio, en representación del vecindario, elevara una esposición, ó promover un expediente administrativo bien formado, á fin de que el gobierno se sirviera conceder el solar de la casa Encomienda y una subvención para edificar en ella un regular hospital, cárceles y matadero, que tanta falta hace esta mejora, y la que con un espíritu de verdadero progreso y benéfico para la población, no dudo se concedería por la Superioridad, que es la encargada de velar por los intereses de los pueblos, que administra como jefe.

Resta solo hablar del Matadero, el que está ocupando el sitio bajo de la casa vieja del pueblo situado por lo tanto en el centro del poblado, prohibido terminantemente por la ciencia; pues debiera instalarse en un sitio fuera de la población, ó cuando menos en los extramuros, á fin de que no fuera un foco de infección, en especial en la época del verano, por los miasmas que forzosamente ha de expeler, apesar de toda la limpieza.

(Se continuará.)



Edita: Asociación Cultural Sucarrats. La Parra, 10. 44652 Monroyo (Teruel). acsucarrats@gmail.com • planarasa@hotmail.com • Facebook.com Grupo: Asociación Cultural Sucarrats. **Redacción y coordinación:** Pere Guarc y Carlos Marzo. **Colaboradores:** Carla Marzo, Rubén Lombarte, Roberto Gascón, Marcos Navarro, Laura Arrufat, J. A. Carrévalo, Marc Blasco, Carmeta Pallarés, Isabel Carrévalo, Nuria Angosto, Aurèlia Lombarte, Josep Fàbrega, Martín Vives, Andreu Guarc, Judith Morera, David Segura, Eloy Blanc, Isabel Arrufat, Laura Antolín, Cristina Saura, Ernesto Nazario Martín, Javier Arrufat, J. M. Saura, Carles Sancho, Pedro Guarc y Carlos Marzo. **Fotos cubierta y contracubierta:** las fotos en blanco y negro son del Archivo López Segura del Instituto de Estudios Turoleses. Las que van en color, de Carlos Marzo. **Diseño, maquetación y prod. gráfica:** Terès & Antolín s.c.



Colaboran: